

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC

MÉMOIRE PRÉSENTÉ À
L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À TROIS-RIVIÈRES

COMME EXIGENCE PARTIELLE
DE LA MAÎTRISE EN ÉDUCATION

PAR
SIMON PARÉ

LA QUALITÉ DE VIE SCOLAIRE
DES ÉLÈVES DU NIVEAU SECONDAIRE

Décembre 2001



Université du Québec à Trois-Rivières

Service de la bibliothèque

Avertissement

L'auteur de ce mémoire ou de cette thèse a autorisé l'Université du Québec à Trois-Rivières à diffuser, à des fins non lucratives, une copie de son mémoire ou de sa thèse.

Cette diffusion n'entraîne pas une renonciation de la part de l'auteur à ses droits de propriété intellectuelle, incluant le droit d'auteur, sur ce mémoire ou cette thèse. Notamment, la reproduction ou la publication de la totalité ou d'une partie importante de ce mémoire ou de cette thèse requiert son autorisation.

SOMMAIRE

Les élèves du secondaire mentionnent souvent qu'ils désirent que leur école soit plus agréable, qu'elle devienne un véritable milieu de vie. Or, ce qu'ils désirent en fait, c'est une meilleure qualité de vie scolaire, autant à l'intérieur de la classe qu'à l'extérieur de la classe. Cette étude vise donc à comprendre ce qu'est la qualité de vie scolaire à partir d'approches nord-américaines, scandinaves et australiennes, et à mesurer cette qualité dans quatre écoles secondaires québécoises de différentes tailles et de différents types (privée, publique, rurale, semi-rurale et urbaine). L'étude a aussi pour but de voir si les enseignants et les directeurs ont la même perception que leurs élèves de la qualité de vie scolaire de ces derniers.

Afin de mesurer cette qualité de vie scolaire, nous avons traduit et adapté le questionnaire Quality of School Life Scale (QSL). Les principales conclusions sont à l'effet que la qualité de vie scolaire, selon les élèves, est élevée en ce qui concerne les variables extérieures à la classe, alors qu'en ce qui concerne l'intérieur de la classe, elle varie selon les écoles de faible à moyen. Nous observons aussi que les élèves d'une école de taille moyenne obtiennent les résultats les plus élevés, les filles témoignent d'une meilleure qualité de vie scolaire que les garçons, et finalement que plus l'élève a des résultats académiques élevés, meilleure est sa perception de sa qualité de vie scolaire.

Finalement, l'étude démontre que les enseignants et la direction ne perçoivent pas bien dans la majorité des cas la qualité de vie scolaire de leurs élèves ; ils la croient plus élevée que ce qu'elle est selon la réalité des élèves.

REMERCIEMENTS

J'aimerais premièrement remercier Jean Luc Gouveia, mon directeur de recherche, pour ses commentaires perspicaces et pour toute l'aide qu'il m'a apportée.

Merci aussi à mon épouse Stéphanie, sans qui je n'aurais pu terminer ce travail. En effet, c'est grâce à toutes ces fois où tu m'as dit d'aller travailler sur mon mémoire que j'ai trouvé la force de le terminer !

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES TABLEAUX.....	V
LISTE DES SIGLES, ABBRÉVIATIONS ET SYMBOLES.....	VI
CHAPITRE I : Problématique et cadre de référence.....	1
CHAPITRE II : Méthodologie.....	21
CHAPITRE III : Présentation des données et des résultats.....	32
CHAPITRE IV : Conclusion.....	47
BIBLIOGRAPHIE.....	52
APPENDICES	
APPENDICE A : Permission d'utilisation du QSL.....	59
APPENDICE B : Autorisations des écoles.....	61
APPENDICE C : Questionnaire QSL : version anglaise.....	63
APPENDICE D : Questionnaire QSL : version française.....	68
APPENDICE E : Questionnaire du MEQ.....	73
APPENDICE F : Données brutes.....	107

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 :	Consistance interne du questionnaire français.....	29
Tableau 2 :	Analyse de la stabilité temporelle.....	30
Tableau 3 :	Analyse des résultats aux versions anglaise et française du QSL.....	31
Tableau 4 :	Comparaison de nos résultats et ceux du MEQ au questionnaire du MEQ.....	32
Tableau 5 :	Résultats au QSL des élèves de notre étude ayant aussi complété le questionnaire du MEQ.....	33
Tableau 6 :	Résultats au questionnaire QSL des 4 écoles visitées.....	35
Tableau 7 :	Comparaisons des résultats des filles et des garçons au QSL.....	39
Tableau 8 :	Niveau de qualité de vie scolaire selon les résultats scolaires.....	40
Tableau 9 :	Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, les enseignants et les directeurs de l'école A.....	42
Tableau 10 :	Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, les enseignants et les directeurs de l'école B.....	43
Tableau 11 :	Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, les enseignants et les directeurs de l'école C.....	43
Tableau 12 :	Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, les enseignants et les directeurs de l'école D.....	44
Tableau 13 :	Moyenne des résultats des élèves, Des enseignants et des directeurs.....	44

LISTE DES SIGLES, ABBRÉVIATIONS ET SYMBOLES

SAT : Satisfaction générale

COM : Engagement dans le travail scolaire

TCH : Relation avec les enseignants

QSL : Score total de la qualité de vie scolaire ou questionnaire mesurant le niveau de qualité de vie scolaire

MEQ : ministère de l'Éducation du Québec

École A : école secondaire privée de 600 élèves

École B : école secondaire publique rurale de 400 élèves

École C : école secondaire publique semi-rurale de 900 élèves

École D : école secondaire publique urbaine de 1800 élèves

CHAPITRE I

Des études américaines démontrent que la majorité des élèves (jusqu'à 81% dans certains États américains) n'aiment pas aller à l'école (Erickson et al., 1991). Pour d'autres, les jours de classe sont trop courts et le symbole de leur école apparaît sur tous leurs chandails. Il est vrai que certaines écoles sont amotivantes, déprimantes et même dangereuses alors que d'autres sont sécuritaires et plaisantes (Linnakyla, 1996).

Bien sûr, tous sont d'accord pour dire que lorsqu'un élève se sent bien dans son école, c'est-à-dire qu'il y est heureux et qu'il l'apprécie, il fonctionne mieux. Les entreprises privées ont compris cela et plusieurs tentent de rendre leurs employés plus heureux. Ainsi, à certains endroits on fait jouer de la musique, on offre des primes, on organise des activités sociales... Dans nos écoles, on a aussi pris en compte ce fait en appliquant le même genre de mesure. C'est pourquoi on y organise des activités parascolaires, on donne des prix aux plus méritants... Cependant, quand nous constatons ce qui se passe dans plusieurs de nos écoles (manque de motivation des élèves, manque de respect...), il y a lieu de se demander si ces mesures sont vraiment efficaces. Or, de la même manière que nous pouvons parler de qualité de vie au travail, nous pouvons aussi parler de qualité de vie à l'école, que nous nommerons dans cette étude qualité de vie scolaire, de l'anglais *quality of school life*.

Les auteurs qui abordent la réalité de la qualité de vie à l'école parlent tantôt de climat organisationnel, tantôt de qualité de vie scolaire. Il semble cependant y avoir une différence entre les deux réalités et il ne faut pas les confondre. Le climat organisationnel est l'ensemble des « caractéristiques qui distinguent une organisation d'une autre. Le climat organisationnel correspond aux caractéristiques d'une organisation, qui ont des conséquences sur les comportements de l'organisation ou de ses membres (incluant les élèves) et auxquelles ceux-ci sont plus ou moins sensibles » (Tagiuri, 1968).

Johnson et Johnson (1993) suggèrent que ceux qui étudient le climat organisationnel scolaire devraient « inclure tout, des aspects environnementaux de l'école jusqu'à la personnalité des élèves et des enseignants, les performances académiques, les niveaux d'activité physique, sans oublier les procédures et le matériel utilisés dans les enseignements ». Le climat organisationnel correspond en effet à une variable qui se situe au niveau de toute la vie de l'organisation sous toutes ses facettes, de là la dernière définition qui suggère d'inclure tous les éléments de l'école lorsque nous parlons de climat organisationnel. C'est « la personnalité de l'école, son état de santé » (Webb et al. 1987). Ces définitions démontrent bien comment le climat organisationnel englobe de nombreuses variables et expliquent pourquoi il s'agit d'un concept très complexe. La qualité de vie scolaire, elle, constitue la perception qu'ont les élèves de leur expérience scolaire. Donc, tandis que le climat organisationnel concerne tous les aspects de l'école et se situe au niveau de l'organisation en entier (pas seulement des variables affectant l'élève), la qualité de vie scolaire se situe pour sa part au niveau de l'élève. Elle ne concerne donc pas tous

les éléments de l'école. Or, lorsque la perception des élèves de leur qualité de vie scolaire est positive, ceux-ci profitent beaucoup plus de leur éducation que lorsque cette perception est négative.

Un système d'éducation moderne, comme l'est celui du Québec, poursuit comme finalité la réussite des élèves sur le plan de leur développement et de l'atteinte de leur plein potentiel. Il semblerait que tel n'est pas le cas dans toutes nos écoles. Il serait dès lors intéressant de connaître le point de vue des élèves afin de voir si le système répond vraiment à leurs besoins. En effet, plus l'école répondra aux besoins des élèves qui la fréquentent, meilleurs seront les résultats obtenus par les élèves et meilleure sera leur appréciation de leur expérience scolaire. Donc, loin de ce qui est défini comme le « climat organisationnel », la qualité de vie scolaire est décrite comme 1) la satisfaction des élèves envers l'école, 2) leur engagement envers le travail scolaire et 3) leurs relations avec les enseignants (Epstein et McPartland, 1981). La satisfaction des élèves envers l'école se définit comme étant les réactions générales des élèves envers l'école. Nous considérons que puisque l'école fait partie intégrante de la vie d'un enfant, il est habituellement considéré que les enfants qui ont une attitude positive envers leur école ont une plus grande chance de se sentir mieux dans leur peau. Ainsi, ceux-ci devraient démontrer un meilleur comportement social et obtenir un meilleur rendement scolaire.

Dans un même ordre d'idées, l'engagement envers le travail scolaire correspond au niveau d'intérêt directement proportionnel dans le travail scolaire. Les travaux et les devoirs sont ce qui rend l'école particulière, qui font que l'école est

l'école. En effet, on s'entend pour dire qu'à l'école, les élèves doivent faire des exercices et compléter des devoirs afin de bien assimiler la matière. Ceux et celles qui trouvent que le travail scolaire est intéressant et important devraient normalement apprendre plus et mieux puisqu'ils sont motivés et qu'ils y voient un but; en conséquence, ils vont développer des attitudes plus favorables envers le travail en général, y compris le travail scolaire, sachant que ce travail est utile, intéressant et donne des résultats positifs.

Finalement, la variable relation avec les enseignants se préoccupe des perceptions qu'ont les élèves de la qualité de la relation personnelle et didactique qu'ils entretiennent avec leurs enseignants. La relation élève-enseignant est une des clés de l'acceptation par l'élève des buts éducatifs, de la pertinence de l'école et de ses procédures, et de l'attitude face à l'autorité autant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'école. En effet, la personne qui représente le plus concrètement l'école dans la journée d'un élève est l'enseignant. C'est celui-ci qui le renseigne sur certaines activités de l'école, qui applique les règlements, qui décide des sujets qui seront à l'étude, qui accompagne l'élève dans ses apprentissages, qui l'évalue, etc.

Ces trois éléments, satisfaction générale envers l'école, engagement dans le travail scolaire et relation avec les enseignants, décrivent la vision américaine de la qualité de vie scolaire, vision qui est acceptée un peu partout dans le monde (États-Unis, Canada, Finlande, Allemagne, Pays Nordiques, Israël, etc.), comme en témoignent les nombreuses recherches sur le sujet dans ces pays (Epstein,

1976, 1977 et 1981, Johnson, 1993, Linnakyla, 1996, Sabo, 1995, Williams & Batten, 1981, Darom & Rich, 1981).

Lorsque nous considérons la quantité d'heures que les enfants passent à l'école, la qualité de vie scolaire constitue un élément très important de nos organisations et elle mérite d'être étudiée (Sabo, 1995). Voilà pourquoi l'école devrait être un milieu où l'élève veut se retrouver et non simplement un lieu où il doit (à cause de la fréquentation scolaire obligatoire, loi 180, article 14) se retrouver (Hoy, 1972). C'est pourquoi la qualité de vie scolaire a fait l'objet de nombreuses recherches dans les années 70 et au début des années 80 (Epstein et McPartland, 1976, 1977 et 1981, Williams et Batten, 1981, Brody et Hanson, 1979, Pace 1984). Ces études avaient surtout pour but de définir le concept de qualité de vie scolaire et de mesurer le niveau de qualité de vie scolaire des élèves du primaire et du secondaire aux États-Unis et en Australie. Dans les études américaines (Epstein, 1981), les chercheurs ont travaillé à définir la qualité de vie scolaire au niveau de l'école. Pour cela ils ont mesuré la qualité de vie scolaire de l'élève, en vue de percevoir les problèmes à ce niveau et donc de pouvoir modifier des éléments organisationnels permettant d'augmenter cette qualité de vie des élèves. Dans les études australiennes, les chercheurs ont surtout travaillé au niveau de l'élève pris seul et non dans son organisation, car le questionnaire développé et utilisé (Williams et Batten, 1981) est beaucoup moins sensible aux variables qui se rattachent à l'école (Mok et McDonald, 1994, Ainley et al., 1984), tout en étant très efficace pour mesurer des variables personnelles à l'élève, telles l'identité, le sentiment d'aliénation et les croyances quant aux opportunités futures. Ces chercheurs croient ainsi que la

qualité de vie scolaire des élèves est personnelle à chaque élève alors que les chercheurs américains croient que les élèves d'une même école ont une qualité de vie scolaire qui est assez similaire parce qu'affectée par des variables relatives à l'organisation.

Toutes ces études ont entre autres démontré qu'il y a des éléments, dont un certain nombre se retrouvent du côté de l'élève, et d'autres du côté de l'organisation, qui exercent une influence sur la qualité de vie scolaire des élèves.

Les éléments qui se situeraient au niveau de l'élève sont :

- les responsabilités confiées aux élèves;
- la participation des élèves au processus de prise de décisions qui affectent leur classe;
- la responsabilisation des élèves de leur apprentissage;
- la confiance envers les autres élèves et le personnel de l'école.

Du côté de l'organisation se retrouvent les éléments suivants :

- les horaires;
- les programmes offerts;
- les types de cours à options et disponibilités;
- une séquence bien organisée de l'apprentissage;
- l'équité dans l'évaluation des travaux.

Tel que mentionné plus haut, ce sont là les thèmes des premières études sur le sujet. Puis, après ces études, pendant presque une dizaine d'années, les recherches se sont faites plus rares. Epstein et McPartland, les auteurs du questionnaire QSL sur la qualité de vie scolaire, expliquent ce fait en mentionnant que leur questionnaire était très reconnu et que la plupart de ceux qui l'utilisent sont des intervenants dans les écoles et non des chercheurs. Cependant, depuis quelques années, le sujet a commencé à refaire surface (Benjamin 1993, Johnson et Johnson 1993, Mok et al., 1994, Keith et al., 1994, Sabo, 1995, Linnakyla 1996). Benjamin (1994), par exemple, a effectué une recension exhaustive des recherches sur la qualité de vie scolaire en présentant les différences entre ces recherches. Mok et al. (1994) ont pour leur part redémontré avec une analyse factorielle qui n'avait pas été effectuée auparavant que le questionnaire employé dans la plupart des recherches australiennes (Williams et Batten, 1981) mesure la qualité de vie scolaire propre à l'élève et non à l'organisation, c'est-à-dire que dans une organisation donnée, les élèves démontrent des perceptions très différentes. Autrement dit, le questionnaire peut nous renseigner sur un élève en particulier sans avoir de valeur au niveau plus global de l'organisation. Par exemple, si nous désirons savoir quels élèves expriment un faible niveau de qualité de vie scolaire, ce questionnaire est idéal pour les identifier et les aider par la suite. Par contre, nous ne pourrions pas nous y fier pour savoir si l'organisation favorise ou pas une bonne qualité de vie scolaire.

Keith et al. (1994), eux, ont travaillé à développer un outil à partir de la qualité de vie scolaire permettant aux thérapeutes et aux intervenants d'aider les adolescents ayant des problèmes personnels ou scolaires importants. Sabo (1995) a

quant à lui tenté de voir quels éléments du climat organisationnel pouvaient jouer un rôle dans la qualité de vie scolaire des élèves. Ses résultats ont démontré que les relations enseignants-enseignants et enseignants-direction (variables du climat organisationnel) ne jouent pas un rôle important dans la qualité de vie scolaire des élèves. Les facteurs qui ont joué un rôle sont presque tous reliés à l'environnement de la classe. Ainsi, le recours à l'apprentissage coopératif, la flexibilité de l'horaire, les possibilités de socialisation en classe, la planification commune, mais surtout les qualités personnelles des enseignants (ouverture, support, aide, conseils, rétroaction positive, etc.) ont joué un rôle important dans la qualité de vie scolaire des élèves de 49 écoles secondaires du New-Jersey. En 1996, Linnakyla (1996) a lui voulu comparer la qualité de vie scolaire des élèves de la Finlande à celle des élèves des États-Unis, des pays Nordiques de l'Europe et de l'Allemagne. Ces résultats ont démontré que les États-Unis arrivent en premier, suivis des pays Nordiques, et que les résultats de la Finlande se comparent aux résultats de l'Allemagne. Au niveau des relations élèves-enseignants, la Finlande termine derrière les États-Unis qui sont à nouveau en première place sur ces variables, suivis des pays Nordiques et de l'Allemagne.

Ce renouveau dans la recherche vient sûrement du fait que la qualité de vie scolaire pourrait prédire la performance académique et favoriser la satisfaction des élèves, la poursuite des études et la diplomation (Mow et Mettles 1990, Roberts et Clifton 1992). Or, ce sont là des buts très importants que doit viser toute organisation scolaire. De plus, les principaux facteurs expliquant le décrochage scolaire sont les résultats académiques, l'environnement socio-économique et familial et la qualité de

vie scolaire (Ainley et al., 1991), ce qui est aussi très important. Un élève qui perçoit sa qualité de vie scolaire positivement serait donc un élève motivé, qui participera plus à son apprentissage, qui appréciera ses enseignants et son école et qui aimera le travail scolaire.

Ceux qui ont développé le concept de qualité de vie scolaire suggèrent qu'il s'agit cependant plutôt d'une résultante de l'école (élément observable qui découle de différentes variables) et non d'une variable prédictive (Epstein et McPartland, 1976). Autrement dit, ils disent qu'il ne faut pas travailler à améliorer la qualité de vie scolaire simplement dans le but d'augmenter les résultats académiques, mais plutôt travailler sur les éléments qui augmenteront le niveau de qualité de vie scolaire, croyant que cette variable est aussi importante du point de vue de l'éducation globale de l'enfant que le sont ses résultats académiques. À leurs yeux, il n'y a pas que de l'enseignement (réussite académique) qui se fait dans nos écoles ; il y a aussi de l'éducation. Apprendre aux enfants à aimer travailler et apprendre, à respecter les autres et à s'entraider sont des résultantes qui sont aussi importantes qu'une note élevée en mathématiques.

Les études consultées démontrent qu'il y a une corrélation entre les performances académiques et la qualité de vie scolaire. Dans une certaine mesure, les deux sens de la relation sont sûrement véridiques. L'élève qui a de bonnes notes a de meilleures chances d'avoir une bonne relation avec les adultes de son école et d'être plus motivé, témoignant ainsi d'une meilleure qualité de vie scolaire. D'un autre côté, l'élève qui possède une bonne qualité de vie scolaire aura de meilleures

chances d'obtenir de bons résultats scolaires. Pour être juste, il faut approcher cette relation en se disant qu'il s'agit de deux conséquences qui sont très étroitement reliées et qui sont sûrement dues à des variables très similaires. En améliorant l'une des deux variables, nous améliorerions sûrement l'autre par le fait même, et le but ultime serait bien sûr d'améliorer le niveau des deux variables.

L'attitude que l'élève a envers l'école peut faire bien des différences dans sa vie à l'école, mais aussi dans sa vie de tous les jours. C'est pourquoi il faudrait penser à voir la qualité de vie scolaire comme ce qu'elle est, c'est-à-dire une résultante de ce qui se fait et se vit à l'école. Percevoir l'école, le travail scolaire et les enseignants de façon positive agit sur la santé mentale des jeunes et peut ainsi influencer les apprentissages scolaires au même titre que bien d'autres comportements scolaires telles que la motivation face à l'école et au travail, les agissements avec les adultes, les comportements face à l'autorité et l'humeur.

À l'inverse, percevoir l'école négativement peut rendre la vie quotidienne à l'école insatisfaisante, mais surtout créer une barrière importante à ces apprentissages. Ainsi, cet élève aura un niveau de motivation faible, ne se sentira pas engagé dans son travail scolaire et ne percevra pas ses enseignants positivement, éléments essentiels à des apprentissages efficaces.

D'ailleurs, les attitudes des élèves (que l'on mesure dans la qualité de vie scolaire) sont incluses dans la taxonomie de Bloom (1956) des objectifs éducatifs affectifs, ce qui démontre que les attitudes des élèves sont considérées comme

importantes depuis longtemps. Après tout, l'enfant va à l'école pour y faire des apprentissages académiques, mais il y va aussi pour apprendre à devenir un adulte.

Si nous prenons tout ceci en considération par rapport à notre contexte à nous (taux de décrochage élevé (en 1997-1998, 30,5 % des élèves n'obtiennent pas de diplôme (MEQ, 1999)), perception de niveau de violence élevé (72% des élèves disent qu'il y a des gangs, 65% disent que les élèves manquent de respect mutuel et 60% disent qu'il y a de la violence (MEQ, 1995)), nous nous rendons bien compte, comme nous l'avons mentionné auparavant, que l'école ne répond pas parfaitement aux besoins de tous les jeunes. Elle a instauré de nombreuses activités parascolaires et sportives pour améliorer la situation. Cela fait peut-être une différence pour certains, mais le problème demeure entier puisqu'il y a toujours un bon nombre d'élèves québécois qui n'apprécient pas plus leurs cours, comme en témoignent le taux de décrochage et le taux d'absentéisme qui continue à augmenter (MEQ, 1996). Comme une bonne qualité de vie scolaire peut aider à améliorer ces aspects (décrochage, absentéisme, violence, niveau de motivation...), il devient important d'augmenter cette qualité de vie scolaire en développant des stratégies pour rendre nos écoles plus attrayantes pour tous ces jeunes.

Le Conseil supérieur de l'éducation, dans son rapport de 1995 intitulé Pour la réforme du système éducatif : dix années de consultation et de réflexion, mentionne que « l'école se doit d'être un milieu vivant, un milieu d'épanouissement ». Selon les auteurs de ce rapport, c'est là l'opinion la plus fréquemment exprimée par les élèves du secondaire. « Les élèves désirent donc que les adultes qu'ils côtoient à l'école

soient accueillants, justes et authentiques, que l'école mette en place des activités parascolaires aptes à créer un milieu stimulant et que les activités scolaires soient significantes » (CSE, 1995). Or, ce sont là des éléments qui caractérisent justement le concept de qualité de vie scolaire.

Mis à part cette suggestion du Conseil, deux recherches ont été menées au Québec sur le sujet. La première, qui avait pour titre Home and School Factors and the Quality of School Life in Canadian High Schools, a été menée en milieu anglophone (Isherwood et Hammah 1981). Les chercheurs ont regardé le problème avec la même approche et les mêmes variables décrivant la qualité de vie scolaire que les études américaines (Epstein et McPartland, 1976, 1977 et 1981, Williams et Batten, 1981, Brody et Hanson, 1979, Pace 1984, Benjamin 1993, Johnson et Johnson 1993, Mok et al., 1994, Keith et al., 1994, Sabo, 1995, Linnakyla 1996). Ces études voulaient identifier quels facteurs, parmi ceux ci-après, ont une influence sur la qualité de vie scolaire des 2116 élèves provenant d'écoles secondaires anglophones de Montréal. À savoir a) les facteurs scolaires : la taille de l'école, sa localisation, (école rurale ou urbaine), la confessionnalité de l'école, le transport par autobus scolaire, l'enseignant est la personne-ressource, l'ami est dans la même classe, l'ami est dans une autre classe et b) les facteurs familiaux : le statut socio-économique, la taille de la famille, le nombre de parents naturels demeurant dans le même foyer que l'enfant et la mère et le père en tant que personnes-ressources.

Les résultats de cette étude montrent que 10% de la variance de la qualité de vie scolaire s'expliquerait par le niveau de communication entre l'élève et les autres

membres de sa famille. De plus, elle montre aussi que les élèves provenant de certaines communautés ethniques avaient une meilleure attitude face à l'école puisqu'ils se considèrent chanceux de pouvoir recevoir une si bonne instruction. Tous les autres facteurs ayant de l'influence sont des facteurs scolaires. Ainsi, les élèves qui se réfèrent souvent à leurs enseignants ont une meilleure qualité de vie scolaire que ceux qui se réfèrent seulement à leurs amis. De plus, alors que la qualité de la communication est le facteur familial le plus important, il s'avère aussi être le facteur scolaire le plus important. Notre étude ne tentera pas de vérifier si ces variables s'appliquent aussi dans notre contexte; cependant, il serait très intéressant qu'une autre recherche au Québec les prennent en compte, car il est important de déterminer quels facteurs ont le plus d'influence sur la qualité de vie scolaire de nos élèves afin de pouvoir agir plus efficacement sur elle.

La deuxième recherche, menée par le ministère de l'Éducation du Québec et intitulée La vie scolaire au secondaire (MEQ, 1995), ne traitait pas des mêmes variables communément retenues dans des études sur la qualité de vie scolaire. Dans leur cas, les auteurs parlent de qualité de vie scolaire en privilégiant des variables physiques et organisationnelles de l'école : la bibliothèque, la nourriture, le conseil étudiant, le projet éducatif, les services auxiliaires, l'engagement du personnel non-enseignant, l'engagement des parents et le conseil d'orientation. Il est vrai que ces variables touchent la vie scolaire et sont très importantes pour les jeunes. Par contre, l'école est avant tout un lieu où se font des apprentissages et où sont menées des activités pédagogiques. Les activités parascolaires viennent compléter les apprentissages scolaires même si elles ne sont pas la mission première de l'école.

Les résultats du MEQ témoignent ainsi d'une vie scolaire active dans nos écoles, en ce qui concerne l'extérieur de la classe, mais cette étude ne s'est jamais attardée à ce qui se passait à l'intérieur de la classe. Or, les études traitant normalement de la qualité de vie scolaire s'attardent justement à ce qui se passe à l'intérieur de la classe.

Si l'on prend ces deux visions en compte, à savoir premièrement tout ce qui touche la classe : les matières enseignées, la qualité de l'enseignement, les qualités personnelles de l'enseignant, le climat dans la classe, la pertinence et l'importance du travail à faire et deuxièmement, les variables scolaires qui affectent l'élève, mais à l'extérieur de la classe : la bibliothèque, la nourriture, le conseil étudiant, le projet éducatif, les services auxiliaires, l'engagement du personnel non-enseignant, l'engagement des parents et le conseil d'orientation, nous obtenons alors un nouveau portrait plus global et plus intéressant de ce qu'est la qualité de vie scolaire des élèves.

Nous pouvons ainsi dire qu'il y a deux facettes à la vie d'un élève au secondaire, la vie dans la classe et la vie hors de la classe, mais toujours dans l'école. Ces deux dimensions sont importantes aux yeux de l'élève et influencent ses perceptions de sa qualité de vie scolaire. Si l'on considère le matin, les pauses, l'heure du diner et tout le temps consacré aux activités parascolaires, l'élève passe presque autant de temps hors de la classe qu'en classe. De plus, nous pouvons dire que c'est à ces moments que l'adolescent a le plus de contacts personnels avec les autres élèves. De plus, ces élèves sont aussi alors souvent en contact avec des

personnes-ressources de l'école et avec leurs enseignants. Ces activités améliorent sûrement la relation élèves-enseignants, relation qui a probablement des conséquences positives sur le climat dans la classe.

Les dimensions « dans la classe » et « hors de la classe » sont complémentaires et nous pouvons donc suggérer qu'en les additionnant, nous obtiendrons le portrait le plus réel et le plus complet de la situation de la qualité de vie scolaire du point de vue de l'élève. Malheureusement, les recherches consultées ont porté soit sur une dimension soit sur l'autre. Ainsi, les recherches américaines telles que celles de Epstein et McPartland (1976, 1977, 1981), Sabo (1995), Linnakyla (1996) et Johnson (1993) ont analysé la qualité de vie scolaire à partir du QSL qui ne mesure que les variables « en classe » alors que la recherche du MEQ ne s'est arrêtée qu'aux variables « hors classe ».

Plus précisément, disons que certaines variables organisationnelles telles que le style de gestion de la direction influenceront la qualité de vie scolaire des élèves tant en classe qu'en dehors de la classe, tout comme des variables plus personnelles telles que le niveau de discipline à la maison viendront aussi influencer tant les éléments en classe et les éléments hors classe.

Présentement, nous ne pouvons pas savoir comment, dans une même école secondaire québécoise francophone, les deux aspects de la qualité de vie scolaire se côtoient. Les écoles dont les aspects hors classe sont positifs obtiendront-ils des résultats aussi positifs en classe et vice-versa ?

Une des preuves du fait que les deux visions de la qualité de vie scolaire sont vues très différemment est la variable « enseignant ». Il est demandé aux élèves d'évaluer la qualité du travail d'un enseignant par son approche pédagogique, ses connaissances ou sa gestion de classe, ce qui correspond à son comportement dans la classe (QSL), mais aussi par son implication dans les activités parascolaires, sa disponibilité et sa capacité d'écoute, ce qui correspond à des comportements hors de la classe (MEQ). Or, nous nous entendons normalement pour dire qu'un bon enseignant est celui qui possède ces deux aspects (Johannessen et al. 1997). Il faudrait donc que nous tendions vers un concept de qualité de vie scolaire plus global qui inclurait les variables en classe et hors classe, ce qui sera l'orientation de la présente étude.

En résumé, notre étude privilégie l'approche qui consiste à voir la qualité de vie scolaire du point de vue de l'élève. En additionnant les variables « hors-classe » et les variables « en classe », nous obtiendrons un aperçu plus complet de la qualité de vie d'un élève à l'école. L'école qui désire offrir la meilleure qualité de vie possible à ses élèves devra donc travailler à améliorer tant les aspects « en classe » que les aspects « hors-classe ».

Enfin, dans un second temps, nous regarderons aussi la qualité de vie scolaire sous l'angle différent de celui qui la perçoit. Nusser et al. (1995) ont démontré qu'au niveau du climat organisationnel, qui est une variable comparable de part sa nature à la qualité de vie scolaire, les élèves ont une vision plus négative de leur école que leurs enseignants qui eux, ont une vision plus négative que celle de la direction qui a

la vision la plus positive de l'école. Si nous constatons une différence de perception selon le statut des acteurs à l'intérieur de l'école relativement au climat organisationnel, il y a lieu de croire que les enseignants et les membres de la direction n'ont peut-être pas la bonne perception de la qualité de vie scolaire des élèves de leur école.

Pourquoi ce point est-il important ? Tout simplement parce que les décisions liées aux apprentissages et aux activités qui se déroulent dans l'école sont prises dans la majorité des cas par les directeurs et les enseignants. Or, si ceux-ci n'ont pas le même portrait de la situation que les élèves, leurs décisions et leurs actions prises pour améliorer l'école risquent de ne pas être les bonnes, selon les élèves, et ne répondront pas aux besoins de ces derniers. Il y a lieu de se demander ici si les opinions des élèves sont justes et si elles sont basées sur des faits réels, par exemple dans le cas de l'évaluation de leurs enseignants. Or, des études (Johannessen et al., 1997, Fenstermacher et Soltis, 1992) ont démontré que la majorité des élèves se basent sur les mêmes aspects pour évaluer leurs enseignants et que ces aspects sont très justes, ce qui prouve que l'évaluation faite par les élèves est fiable. Ainsi, selon ces études, les élèves prennent en considération les points suivants dans l'évaluation du travail de leurs enseignants :

- bon exécutant au niveau du contenu (bonnes connaissances et bonne façon de l'enseigner);
- approche empathique permettant aux élèves d'atteindre leur plein potentiel personnel;

- approche permettant une liberté de pensée chez l'élève.

Des études (Bandura, 1986, Lazarus, 1993) ont aussi démontré que les enseignants qui obtiennent des résultats élevés dans de tels aspects créent des environnements propices à un bon apprentissage, ce qui prouve que l'évaluation faite par les élèves est juste et que nous pouvons donc nous fier à leur opinion.

Notre recherche ne s'inscrit pas vraiment dans la mouvance des travaux du climat organisationnel entrepris par Luc Brunet (1991, 1999) dans la mesure où ces types d'études s'intéressent à la perception que les employés ont de la structure de l'organisme et du style de direction plus ou moins ouvert qui s'y pratique, de consultatif, participatif et même créatif, à paternaliste, autoritaire, exploiteur, voire pathologique. Il s'agit donc d'une analyse du climat du point de vue de l'enseignant (employé) et non du point de vue de l'élève. Il fait seulement référence à l'élève ainsi : « Dans les écoles, les élèves perçoivent très bien le climat de travail ambiant puisque la qualité de celui-ci influe sur leur rendement scolaire et sur leur comportement. Lorsque les enseignants subissent un mauvais climat de travail, ils se désengagent, ce qui se répercute sur les élèves. » (Brunet et Savoie, 1999)

Brunet analyse ce qui influe sur le climat de travail et surtout ce qui en résulte : l'acceptation ou le refus du changement, le stress, l'absentéisme, les actes délictueux des employés, leur satisfaction ou leur insatisfaction, etc., toutes des variables touchant l'enseignant et non l'élève.

Au niveau du principe de l'évaluation du climat selon des perceptions, Brunet et Savoie (1999) écrivent : « Bien sûr, le climat de travail renvoie à une perception. Et cette perception peut varier d'un employé à l'autre. Par contre, lorsqu'on interroge les employés sur la composition du climat de travail, on ne peut que constater la remarquable similitude des perceptions en ce qui concerne ses dimensions saillantes. Pour l'être humain, la réalité vécue n'est pas la réalité objective mais bien celle qu'il perçoit. C'est donc à cette réalité perçue qu'il réagit. C'est elle également qui influe sur son comportement. »

Ils suggèrent que la taille de l'organisation a aussi un effet déterminant sur le climat de travail. « À mesure que la taille de l'organisation ou même de l'unité s'accroît, le climat est susceptible d'être caractérisé par l'aliénation, la conformité et le désengagement. »

Donc, comme on le constate, ces études touchent certes l'élève, mais indirectement. Elles ne tentent pas de mesurer la perception qu'ont les élèves de leur qualité de vie scolaire, alors que la présente étude tente de le faire.

Hypothèses de recherche

1. La qualité de vie scolaire des élèves est plus faible lorsque l'on considère ce qui se passe en classe, selon l'approche du QSL comparativement à ce qui se passe à l'extérieur de la classe selon l'approche du MEQ.
2. Les filles ont une meilleure qualité de vie scolaire que les garçons.
3. Les élèves qui fréquentent une école de milieu rural ont une meilleure qualité de vie scolaire que ceux qui fréquentent une école de milieu urbain.
4. Les élèves qui fréquentent une école privée ont une meilleure qualité de vie scolaire que ceux qui fréquentent une école publique.
5. Les élèves qui ont des résultats académiques plus forts ont une meilleure qualité de vie scolaire que les élèves plus faibles ou dans la moyenne.
6. Les élèves perçoivent leur qualité de vie scolaire plus négativement que ne la perçoivent leurs directeurs et leurs enseignants.

CHAPITRE II

Comme cela a déjà été mentionné, nous allons développer le concept de qualité de vie scolaire en regardant davantage les variables de l'intérieur de la classe que les variables de l'extérieur de la classe. Or, rappelons que le ministère de l'Éducation a effectué une recherche importante en 1995 sur la qualité de vie scolaire des élèves du Québec. L'échantillon choisi est très imposant, puisqu'il s'agit de 5968 élèves répartis dans 49 écoles secondaires publiques du Québec dont les caractéristiques étaient différentes en fonction de la taille, des cycles donnés, de la langue d'enseignement et du taux d'abandon. Dans chaque école, les élèves ont été choisis au hasard, mais de manière à représenter chacune des années du secondaire s'y trouvant (MEQ, 1995). Cette recherche a été conduite à partir d'un questionnaire développé par le ministère de l'Éducation. Ce questionnaire, comme nous l'avons déjà mentionné, ne mesure que des variables externes à la classe et ne s'intéresse donc pas aux variables de l'intérieur de la classe. Il se divise principalement en deux sections, la troisième ne comportant que des questions d'identification.

Les thèmes abordés dans la première section sont :

- le climat de l'école (une question);
- le projet éducatif (une question);
- l'aspect physique de l'établissement (une question);
- les relations humaines (trois questions);

- les règlements de l'école (deux questions);
- les services auxiliaires (deux questions);
- les activités parascolaires (quatre questions);
- la participation des élèves (six questions);
- l'engagement des élèves dans la vie scolaire (une question);
- l'engagement du personnel dans la vie scolaire (deux questions);
- l'engagement des parents dans la vie scolaire (une question);
- la connaissance des responsables de la vie scolaire et la satisfaction par rapport à leur travail (deux questions).

Les thèmes abordés dans la deuxième section sont :

- l'association d'élèves (seize questions);
- le conseil d'orientation (deux questions);
- les suggestions (une question).

Cette étude est très complète, en ce qui concerne la qualité de vie scolaire des élèves en dehors de la classe, mais toujours dans l'école. Nous nous intéresserons donc principalement dans la présente étude à mesurer la qualité de vie scolaire des élèves à l'intérieur de la classe. Autrement dit, à la perception qu'ont les élèves de leur qualité de vie scolaire, mais en classe, puisque la partie hors classe a déjà été réalisée au Québec par le MEQ, et avec un grand échantillon. Nous pourrons ainsi

combiner les deux visions de la qualité de vie scolaire : celle obtenue par le questionnaire du MEQ et celle que nous obtiendrons par le QSL.

Il ne semble pas exister de questionnaire en français qui mesure la qualité de vie scolaire telle que décrite par les études américaines qui privilégient les variables de l'intérieur de la classe . Nous traduirons donc le QSL (Quality of School Life scale), d'Epstein et McPartland (1977), et l'adapterons selon la méthode de validation transculturelle de questionnaires psychologiques proposée par Vallerand (1989). Ce questionnaire est abondamment utilisé dans plusieurs pays du monde depuis de nombreuses années (Epstein, 1981).

Notre étude emprunte aux deux questionnaires, celui du MEQ et le QSL. Comme les deux sont complémentaires, il nous faudra les combiner pour obtenir le portrait le plus complet possible de la qualité de vie scolaire des élèves fréquentant des écoles secondaires du Québec. Des premières analyses, nous voudrions savoir si les échantillons du MEQ et le notre sont semblables, afin de pouvoir bien analyser les résultats au questionnaire du MEQ et au QSL. Nous allons donc :

1. comparer les résultats de notre échantillon au test du MEQ par rapport à ceux de l'étude complète du MEQ ;
2. comparer nos résultats au QSL (variables dans la classe) et les résultats obtenus par le MEQ dans son étude (variables hors de la classe).

Les analyses suivantes concernent uniquement les résultats à partir du questionnaire QSL, soit parce qu'elles avaient déjà été faites dans l'étude du MEQ soit parce qu'elles ne s'appliquent pas. Nous considérons :

1. la comparaison entre les différents types d'écoles (privée, rurale, semi-urbaine et urbaine).
2. Nos résultats globaux et aux 3 sections du QSL, à savoir 1) la satisfaction générale envers l'école, 2) l'engagement dans le travail scolaire et 3) la relation entre l'élève et ses enseignants.
3. La comparaison entre les résultats des garçons et des filles au QSL.
4. La comparaison entre les résultats au QSL des élèves de différents rendements académiques (la moyenne générale est utilisée).
5. La comparaison entre les perceptions des élèves, des enseignants et des membres de la direction en ce qui concerne la qualité de vie scolaire des élèves.

Notre échantillon

L'échantillon de la présente étude comprend 427 élèves (200 garçons et 227 filles) de quatre écoles de niveau secondaire de la grande région de Québec. Nous avons retenu une école privée (600 élèves), une petite école rurale (400 élèves), une école de taille moyenne (900 élèves) et finalement une grosse polyvalente (1800 élèves).

Comme nous désirons établir une bonne comparaison des écoles entre elles, nous avons opté pour des élèves d'un seul et même niveau académique, à savoir la troisième année du secondaire. Le choix de ce niveau dans le cadre d'une étude sur la qualité de vie scolaire se justifie du fait que les études démontrent que plus l'élève avance dans son cheminement à l'école secondaire, moins il est satisfait de celle-ci (Epstein et McPartland, 1978). Nous désirions donc un échantillon d'élèves qui connaissent bien leur école, sans qu'ils s'en soient lassés, et c'est pourquoi les élèves de troisième secondaire semblaient le meilleur choix. Ils sont en effet au milieu de leur cheminement dans leur école et correspondent parfaitement aux critères établis plus haut, soit une bonne connaissance de leur école sans cette vision plus négative qu'ont les élèves des niveaux plus élevés.

Le questionnaire QSL

Le questionnaire QSL comprend 27 items à choix de réponse de type vrai ou faux et une question ouverte (question 28). Il reprend les trois éléments décrivant la qualité de vie scolaire vue de l'intérieur de la classe, soit la satisfaction générale envers l'école (5 questions), le niveau d'engagement dans le travail scolaire (11 questions) et la qualité de la relation entre l'élève et ses enseignants (11 questions).

Pour calculer le résultat d'un élève à l'une de ces trois parties ou au questionnaire total, nous devons tout simplement additionner le nombre de questions auxquelles l'élève a répondu positivement. Par exemple, l'élève qui mentionne qu'il ne regarde jamais ou rarement l'heure pendant un cours parce qu'il trouve le temps long se méritera 1 point. Le maximum qui peut être atteint est donc de 27.

Traduction du QSL

Nous avons traduit le questionnaire QSL d'Epstein et McPartland (1977) de l'anglais vers le français en se servant de la méthode de traduction proposée par Vallerand (1989) qui comprend sept étapes :

1. Préparation de versions préliminaires par traduction renversée;
2. Évaluation des versions préliminaires et préparation d'une version expérimentale;
3. Prétest de la version expérimentale;
4. Validité concomitante et de contenu;
5. Analyse de la fidélité;
6. Évaluation de la validité de construit;
7. Établissement de normes.

La première étape fut la traduction du questionnaire par deux personnes, soit une traductrice professionnelle et l'auteur de cette étude. Puis, pour respecter la technique de la traduction renversée (back-translation), deux autres traductrices professionnelles ont traduit en anglais la version française obtenue. Il a ensuite été convenu de choisir les items de la version en français qui correspondaient le plus à la version originale en anglais. Nous nous sommes alors servis de l'approche par comité pour faire le choix final. Le fait de pouvoir choisir entre deux versions de chaque item tout en ayant leurs nouvelles traductions anglaises permet d'obtenir un questionnaire dont la traduction est très fidèle. De plus, la version française emprunte

le même format de présentation et les mêmes directives que la version originale anglaise.

Nous avons ensuite procédé à un prétest du questionnaire traduit auprès de 105 élèves. Lors de leur première lecture, les élèves étaient invités à évaluer la clarté de la formulation de chaque item. Un item a ainsi été modifié après cette évaluation, puisqu'il contenait le mot emballant et que ce mot semblait être difficile à saisir selon certains élèves. Donc, l'item « Il est rare que je fasse quelque chose d'*emballant* en classe » a été remplacé par « Il est rare que je fasse quelque chose d'*excitant* en classe ». La version anglaise utilise le mot « exciting », mais il avait été convenu d'opter pour emballant afin de ne pas trop coller à la version anglaise et parce que le mot excitant serait plus fort en français qu'en anglais.

Pour ce qui est de la validité concomitante et de la validité de contenu, mentionnons que dans la mesure où le chercheur démontre que la version française est étroitement liée à la version originale validée en anglais, il devient alors possible de conférer à la fois validité concomitante et validité de contenu à la version française (Spielberger & Sharma, 1976, in Vallerand, 1989).

Puis, nous avons fait l'analyse de la fidélité par mesure de la consistance interne et de la stabilité temporelle. Pour mesurer cette fidélité, l'alpha de Cronbach et un « Test t » pairé furent utilisés.

Comme le montre le tableau 1, le questionnaire traduit possède un indice alpha de consistance interne de 0,8438. Nous pouvons donc affirmer que le QSL en français possède une bonne consistance interne, l'indice alpha se situant entre 0,8 et 0,9. Rappelons qu'un coefficient de moins de 0,7 indique une consistance interne moyenne ou faible et un coefficient de plus de 0,9 indique une forte ressemblance entre les items.

Tableau 1
Consistance interne du questionnaire en français

Parties du QSL	Alpha de Cronbach (α)
Satisfaction générale	0,6473
Engagement envers le travail scolaire	0,7656
Relation élève-enseignants	0,6995
QSL total	0,8438

Afin de vérifier la stabilité temporelle, la corrélation de Pearson et le Test t pairé ont été calculés. Selon le tableau 2, les sujets ont obtenu une moyenne de 6,11/27 la première fois et de 6,00/27 la deuxième (intervalle d'environ un mois). Tout comme les moyennes, les écarts-types sont très proches. Une très forte corrélation de 0,91 fut observée entre les résultats aux deux tests. De plus, le test t pairé permet de voir que les deux moyennes sont égales, avec un coefficient de signification de 0,05.

Tableau 2
Analyse de la stabilité temporelle

	Première fois	Deuxième fois
Moyenne	6,11	6,00
Écart-type	4,83	5,20

Corrélation test-retest: 0,91 significatif à 0,05

Test t : 0,0526 significatif à 0,05

Maintenant que nous avons la preuve que la version française possède une consistance interne et une stabilité temporelle significatives, nous allons comparer les résultats obtenus par un même échantillon au test anglophone et au test traduit afin d'obtenir une assurance encore plus grande de la qualité de la traduction. Notons que pour s'assurer que les élèves de l'échantillon choisi comprendraient parfaitement le test anglophone, nous avons choisi le groupe d'anglais enrichi, groupe composé des élèves les plus forts du niveau en ce qui concerne l'anglais langue seconde. Vallerand (1989) suggère d'utiliser des candidats bilingues pour un tel test.

Les candidats choisis dans cette étude ne sont pas tous parfaitement bilingues, mais ils le sont tout de même assez au dire de leur enseignante de dix ans d'expérience pour comprendre tous les items du QSL. Rappelons-nous que le QSL a été conçu pour être utilisé aussi avec des élèves de la fin du primaire, ce qui explique pourquoi le langage utilisé dans le questionnaire est simple.

Les tests anglais et français ont été distribués aux vingt-et-un élèves du groupe d'anglais enrichi de troisième secondaire d'une polyvalente publique de taille moyenne. Les résultats (voir tableau 3) nous indiquent que les moyennes des deux tests sont semblables. Voilà qui nous donne une autre preuve que le test français a une forte probabilité d'être fidèle au test anglais validé.

Tableau 3

Analyse des résultats aux versions anglaise et française du QSL

	Version Anglaise	Version Française
Moyenne	16,76	15,90
Écart-type	4,74	6,88

Dans cette étude, nous ne mesurerons pas la validité de construit puisque cela a déjà été fait lors du développement de la version anglaise et que les tests effectués avec la version française prouvent que cette version est très semblable à la version anglaise.

CHAPITRE III

Puisque nous désirions comparer nos résultats à ceux de l'étude du MEQ de 1995 (élèves de troisième secondaire), nous nous sommes assurés que les deux échantillons étaient comparables. Ainsi, quand nous analysons comment certains élèves (60) de notre étude perçoivent leur qualité de vie scolaire selon le questionnaire du MEQ qui leur a été distribué, comparativement à ceux de l'étude du MEQ, nous obtenons les résultats présentés au tableau 4.

Tableau 4

Comparaison de nos résultats et ceux du MEQ au questionnaire du MEQ

Étude	« super le fun »	Bon climat	Ni pire ni mieux	c'est ennuyant	Je déteste cette école
MEQ (1995) N= 1094	11%	46%	30%	11%	2%
Notre étude N=60	10%	40%	36,7%	13,3%	0%

Ces pourcentages très similaires nous permettent de croire que notre échantillon est très semblable à celui du MEQ. Ainsi, selon le MEQ, 57 % des élèves de troisième secondaire (59% pour leur échantillon total) sont satisfaits du climat de leur école, par rapport à 50 % dans notre cas. Aussi, dans les deux cas, seulement 13 % des élèves sont insatisfaits du climat de leur école. Nous pouvons donc affirmer que les élèves de notre étude, tout comme les élèves de celle du MEQ, sont satisfaits du climat de leur école en ce qui concerne les variables hors-classe.

Voyons donc dans le tableau 5 ce qu'ont répondu nos élèves satisfaits du climat de leur école selon le questionnaire du MEQ (variables hors-classe) à des questions portant sur le climat à l'intérieur de la classe (questionnaire QSL), ce qui correspond à la première hypothèse qui mentionne que la satisfaction «hors-classe» serait supérieure à la satisfaction à l'intérieur de la classe.

Tableau 5

Résultats au QSL des élèves de notre étude ayant aussi complété le questionnaire du MEQ

	SAT	COM	TCH	QSL
Échantillon	1,15	3,07	4,37	8,59
	Faible	Faible	Moyen	Faible
Norme nord-américaine	Faible :0-1	Faible :0-3	Faible :0-3	Faible :0-8
	Moyen : 2-3	Moyen : 4-6	Moyen : 4-6	Moyen :9-15
	Élevé :4-5	Élevé :7-11	Élevé :7-11	Élevé:16-27

SAT : satisfaction générale

COM : Engagement dans le travail scolaire

TCH : Relation avec les enseignants

QSL : score total à ce questionnaire

* Les chiffres correspondent au nombre de questions répondues positivement sur un total de 27 questions.

Alors que les élèves de notre étude se disent très satisfaits du climat de leur école en ce qui concerne l'extérieur de la classe, il semble qu'ils soient insatisfaits de leur qualité de vie scolaire à l'intérieur de la classe, si on utilise la norme de référence

américaine proposée par les auteurs du QSL (Epstein et McPartland, 1978) (il n'existe pas pour l'instant de norme canadienne ou québécoise et on s'entend normalement pour accepter les normes américaines). Cela confirme donc notre première hypothèse prédisant que la qualité de vie scolaire à l'intérieur de la classe serait inférieure à la qualité de vie scolaire à l'extérieur de la classe. Il sera très intéressant de voir comment auront répondu les autres élèves au QSL pour voir si cette conclusion est générale.

L'hypothèse 3 propose que les écoles de milieu rural donneront des résultats supérieurs à ceux des écoles urbaines alors que l'hypothèse 4 propose que les écoles privées donneront des résultats supérieurs aux écoles publiques. Voyons donc les résultats des quatre écoles visitées afin de vérifier ces hypothèses.

Tableau 6
Résultats au questionnaire QSL des 4 écoles visitées

Type d'école	SAT	COM	TCH	QSL
A (n=105)	0,89	2,11	3,11	6,11
B (n=97)	1,08	3,66	4,22	8,96
C (n=110)	2,02	4,70	5,79	12,51
D (n=115)	1,36	2,89	4,63	8,88
Total (n=427)	1,35	3,34	4,46	9,15

École A : école secondaire privée de 600 élèves

École B : école secondaire publique rurale de 400 élèves

École C : école secondaire publique semi-rurale de 900 élèves

École D : école secondaire publique urbaine de 1800 élèves

Trois (l'école secondaire privée de 600 élèves, l'école secondaire publique rurale de 400 élèves et l'école secondaire publique urbaine de 1800 élèves) des quatre écoles visitées nous donnent un niveau de qualité de vie scolaire faible. L'autre, l'école secondaire publique semi-rurale de 900 élèves, nous donne un niveau moyen, toujours par rapport aux normes nord-américaines. Il est donc difficile de généraliser le constat obtenu précédemment avec notre échantillon ayant aussi complété le test du MEQ, à l'effet que le niveau de qualité de vie scolaire est faible dans toutes les écoles. Tout dépend de l'école et donc des caractéristiques des élèves qui la fréquentent. Par contre, les résultats de toutes les écoles ne témoignent pas d'une qualité de vie scolaire élevée. Penchons-nous davantage sur ces résultats.

L'école qui obtient les meilleurs résultats est l'école publique semi-rurale de taille moyenne, suivie des deux autres écoles publiques, puis de l'école privée. Il est à noter aussi que l'école de taille moyenne obtient les meilleurs résultats dans toutes les parties de la qualité de vie scolaire, tout comme l'école privée obtient les résultats les plus faibles dans chaque cas. Ces résultats viennent donc infirmer les hypothèses proposées à savoir que la petite école obtiendrait les meilleurs résultats et que l'école privée obtiendrait des résultats supérieurs aux écoles publiques. À première vue, cela peut être surprenant de voir où se classent les différentes écoles. Cependant, en regardant plus en détails les résultats, il est possible d'en dégager quelques explications. Ainsi, l'étude du ministère de l'Éducation sur la qualité de vie scolaire (MEQ, 1995) révèle que les écoles les plus satisfaisantes sont les écoles de taille moyenne. En effet, nous pouvons comprendre que dans une école de cette taille, le grand nombre d'élèves et d'activités engendreraient sûrement une bonne ambiance. Par contre, quand l'école est trop grosse, elle semble devenir moins humaine, ce qui pourrait expliquer aussi nos résultats.

Reprenons donc chacune des trois parties du QSL plus en détail. La première variable de la qualité de vie scolaire est la satisfaction générale. Les élèves devaient répondre à des questions d'ordre général. On leur demandait par exemple si, en classe, ils regardent souvent l'heure pour savoir combien de temps il reste au cours, ou s'ils sont souvent dans la lune. Dans trois des quatre écoles (A, B et D), les résultats montrent que le taux de satisfaction générale est très faible. Dans la quatrième école (C), c'est-à-dire celle qui obtient les meilleurs résultats, le taux de satisfaction générale est moyen, puisque son score de 2,02 entre dans la norme

moyenne (entre 2 et 4), mais de justesse. Nous pouvons donc conclure que la satisfaction générale est plutôt faible dans les écoles visitées. Nous ne pouvons cependant pas dire qu'elle est inexistante, seulement qu'elle est faible, toujours par rapport aux normes américaines.

La deuxième partie du QSL porte sur l'engagement dans le travail scolaire. Elle vérifie si les élèves considèrent le travail scolaire comme important, motivant et plaisant. Trois écoles (A, B et D) nous donnent un taux d'engagement faible alors que la quatrième (C), qui est celle-même qui avait obtenu un score moyen à la satisfaction générale, nous donne à nouveau un résultat qui se situe dans la moyenne. Donc, encore une fois, même si les résultats sont un peu plus élevés, il y a lieu de croire que le travail scolaire n'est pas très motivant dans l'ensemble. Les commentaires ci-dessous d'élèves, à la question libre, nous éclairent à ce sujet.

- La plupart des choses que nous voyons en classe ne nous serviront jamais.
- Je déteste la matière que nous voyons en classe, mais je sais que c'est important pour mon avenir, car je désire un bon emploi.
- Les profs n'utilisent jamais d'exemples concrets pour nous faire comprendre la matière.
- Les profs passent d'une matière à l'autre beaucoup trop vite. On n'a pas assez de temps pour voir la matière compliquée.
- J'aime les cours à options, car ils me touchent plus.

- On ne sait jamais pourquoi on fait telle chose ou telle autre. Les sujets défilent sans qu'on ne sache trop pourquoi.

Finalement, la troisième partie du QSL concerne les enseignants. Elle vérifie la qualité de la relation personnelle et didactique entre les élèves et leurs enseignants. Les résultats sont plus forts en ce qui concerne cette variable. Dans les trois écoles publiques, (B,C et D), le score est moyen. En ce qui concerne l'école privée (A), celle-ci obtient un score faible; mais dans cette école, il s'agit de la variable du QSL qui a obtenu les meilleurs résultats, par rapport à la satisfaction générale et le niveau d'engagement dans le travail scolaire. Il est impossible de dégager une relation entre la taille de l'école et cette variable du QSL, puisque les résultats ne vont pas dans le même sens selon la taille de l'école. À la question libre, les commentaires montrent que les élèves apprécient dans la majorité des cas leurs enseignants. Évidemment, certains élèves nous proposent aussi une critique négative du travail de certains d'entre eux.

- Les profs sont beaucoup trop vieux, ils ne nous comprennent pas. Les seuls avec qui je n'ai pas de problèmes, ce sont les jeunes.
- Les jeunes enseignants sont appréciés non pas parce qu'ils sont meilleurs, mais parce qu'ils sont moins sévères.' Je pense qu'ils devraient agir plus comme les plus vieux et ne pas accepter l'indiscipline (quelques élèves ont écrit ce commentaire).
- Je sais que je peux me confier à mes enseignants. Ils sont toujours disponibles et très gentils.

- Mes enseignants font toujours la même chose. Ils devraient varier leur méthode d'une fois à l'autre. Là, on fait toujours la même chose.

Une autre hypothèse (hypothèse #2) mentionnait que les élèves de sexe féminin exprimeraient une meilleure qualité de vie scolaire que les élèves de sexe masculin, partant du fait que le taux de diplomation et les résultats scolaires sont plus élevés chez les filles que les garçons (MEQ, 1999). Les résultats des élèves des deux sexes sont présentés dans le tableau 7.

Tableau 7

Comparaisons des résultats des filles et des garçons au QSL

Sexe	SAT	COM	TCH	QSL
Garçons (n=200)	1,03	2,95	4,06	8,04
Filles (n=227)	1,63	3,69	4,82	10,14

Comme nous pouvons le constater, les élèves de sexe féminin perçoivent tel que prévu leur vie scolaire d'un meilleur oeil que ne le font les garçons, ce qui confirme notre hypothèse. Nous avons obtenu ces résultats dans toutes les écoles, sauf dans le cas de l'école privée (A). En effet, dans cette école, les garçons ont obtenu une moyenne de 6,42 au QSL comparativement à 5,63 pour les filles. Cet écart pourrait s'expliquer par le fait que cette école privée semble offrir des activités

plus intéressantes pour les garçons (plusieurs équipes sportives par exemple) et cela pourrait jouer un rôle dans le plus haut degré de satisfaction générale des garçons.

Hypothèse #5 : Les élèves qui ont des résultats académiques plus forts ont une meilleure qualité de vie scolaire que les élèves plus faibles ou dans la moyenne.

Cette hypothèse est à l'effet que les élèves ayant de meilleurs résultats scolaires obtiendraient de meilleurs résultats au QSL que les élèves ayant des résultats plus faibles, peu importe le sexe. Les résultats sont présentés dans le tableau 8.

Tableau 8

Niveau de qualité de vie scolaire selon les résultats scolaires

Résultats	SAT	COM	TCH	QSL
70% et - (n=129)	0,86	2,61	3,71	7,18
70%-80% (n=174)	1,39	3,64	4,58	9,61
80% et + (n=124)	1,81	3,67	5,09	10,57

Comme le tableau le montre, il semble y avoir une relation directe entre les résultats scolaires et le niveau de qualité de vie scolaire et cette relation vient donc confirmer l'hypothèse. Nous pouvons dire que l'élève qui a de meilleurs résultats

académiques sera normalement plus motivé parce qu'il aura plus de facilité et qu'il comprendra mieux les cours. Il aura aussi normalement moins de problèmes avec ses enseignants, puisque ceux-ci seront satisfaits de son travail. Finalement, il devrait aussi être plus engagé dans son travail scolaire, puisque ses bons résultats seront une source de motivation certaine.

La qualité de vie scolaire vue par les élèves, les enseignants et les directeurs

Passons maintenant à la deuxième partie de l'étude qui consiste à voir si l'expression des élèves concernant la qualité de vie scolaire concorde avec les perceptions qu'ont les enseignants et les directeurs de cette même qualité de vie scolaire (nous avons demandé aux enseignants et aux directeurs de donner les réponses qu'ils croyaient que les élèves donneraient aux questions du QSL).

Chacune des quatre écoles sera analysée indépendamment et leurs résultats apparaissent dans les tableaux 9 à 12. La moyenne des résultats, une fois toutes les écoles regroupées, est présentée dans le tableau 13.

Tableau 9

Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, enseignants et directeurs de l'école A (privée)

	SAT	COM	TCH	QSL
Élèves	0,89	2,11	3,11	6,11
Enseignants	2	5,5	6,5	14
Directeurs	2	7	8	17

SAT : Satisfaction générale

COM : Engagement dans le travail scolaire

TCH : Relation avec les enseignants

QSL : Score total de la qualité de vie

Tableau 10

Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, enseignants et directeurs de
l'école B (publique)

	SAT	COM	TCH	QSL
Élèves	1,08	3,66	4,22	8,96
Enseignants	2	4,75	6,25	13
Directeurs	2	6	7	15

Tableau 11

Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, enseignants et directeurs de
l'école C (publique)

	SAT	COM	TCH	QSL
Élèves	2,02	4,70	5,79	12,51
Enseignants	2,75	5,25	6,5	14,5
Directeurs	2	6	6	14

Tableau 12

Comparaison des résultats au QSL entre les élèves, enseignants et directeurs de l'école D (publique)

	SAT	COM	TCH	QSL
Élèves	1,36	2,89	4,63	8,88
Enseignants	1,4	5,0	7,0	13,4
Directeurs	2	7	7	16

Tableau 13

Moyenne des résultats des élèves, enseignants et directeurs

	SAT	COM	TCH	QSL
Élèves	1,35	3,34	4,46	9,15
Enseignants	2,04	5,13	6,56	13,73
Directeurs	2	6,5	7	15,5

Hypothèse 6: Les élèves perçoivent leur qualité de vie scolaire plus négativement que ne la perçoivent leurs directeurs et leurs enseignants.

Les résultats obtenus sont très intéressants. Ils viennent prouver la dernière hypothèse avancée voulant que les enseignants et les directeurs perçoivent la qualité de vie scolaire des élèves comme étant supérieure à ce qu'elle est en vérité. Ainsi, dans les quatre écoles, les résultats des enseignants et des directeurs sont plus élevés que les résultats des élèves, comme dans le cas de l'étude de Nusser et Haller (1995). Aussi, dans trois des quatre cas, les directeurs ont comme nous l'avions prévu donné des résultats supérieurs à ceux des enseignants. Ces résultats montrent donc que les enseignants et les directeurs ne saisissent peut-être pas bien la perception qu'ont les élèves de leur qualité de vie scolaire.

Il est très intéressant de noter que dans le cas de l'école C, celle où les élèves semblent avoir la meilleure qualité de vie scolaire (voir tableau 6), la différence entre les résultats des élèves (12,51), ceux des enseignants (14,5) et celui du directeur (14) est très faible. Cette faible différence entre les résultats pourrait expliquer en partie le résultat élevé de ces élèves en ce qui concerne leur qualité de vie scolaire. En effet, dans une école où tout le monde semble avoir une perception similaire des choses, nous pouvons avancer que les gens qui la fréquentent sont très au courant de ce qui s'y passe et que les relations sont bonnes. Ainsi, les enseignants et la direction connaissent sûrement beaucoup mieux leurs élèves que les autres écoles visitées puisqu'ils perçoivent correctement la qualité de vie scolaire de ceux-ci.

Est-ce que cette même perception peut justement influencer la qualité de vie scolaire des élèves à la hausse? Il s'agit là d'une question très complexe. Il y a sûrement un lien entre le fait que cette école est celle où la qualité de vie scolaire est la plus élevée et le fait que c'est dans cette école où la perception du phénomène est presque la même, qu'on soit élève, enseignant ou directeur. Évidemment, comme la direction et les enseignants connaissent si bien leurs élèves, nous pouvons présumer qu'ils sont bien placés pour satisfaire les besoins et répondre aux attentes de ceux-ci. Par contre, dans les trois autres écoles où il y a une différence importante entre la perception des élèves et celle des enseignants et de la direction, nous pouvons facilement supposer que peu de changements seront mis en place, puisque les enseignants et la direction considèrent que les élèves ont une bonne qualité de vie scolaire...

CHAPITRE IV

Cinq de nos six hypothèses ont été confirmées. Que doit-on tirer de tout cela? Premièrement, nous avons fait un portrait de la qualité de vie scolaire des élèves de quatre écoles québécoises francophones de niveau secondaire. De ce portrait il ressort que le niveau de qualité de vie scolaire des élèves du Québec, en ce qui concerne les variables de la classe, est généralement plus faible que les normes de référence américaines utilisées. Tant que cela n'avait pas été démontré, nous ne pouvions pas vraiment savoir si les résultats obtenus dans les autres pays étaient valides ici, et nous savons maintenant plus à quoi nous en tenir. Les résultats nous montrent que dans trois des quatre écoles visitées, le niveau de qualité de vie scolaire à l'intérieur de la classe est faible, alors que dans la quatrième, il est moyen, toujours par rapport aux standards de référence américains. Bien que notre échantillon ne constituait pas un échantillon représentatif de la province, notre étude donne tout de même un bon aperçu de la question.

Cette étude combinée à celle du MEQ (1995) donne un portrait très intéressant de la qualité de vie scolaire des élèves du niveau secondaire. Nous savons que les résultats obtenus par le MEQ ont révélé un niveau très élevé de qualité de vie scolaire dans les écoles étudiées. Il nous fait la preuve que nos écoles satisfont aux besoins des élèves en ce qui concerne les activités «hors-classe», mais il nous fallait aussi voir la réalité à l'intérieur de la classe, et c'est ce que notre étude est venue démontrer. Nous avons donc la preuve, en ce qui concerne les quatre

écoles visitées, que la qualité de vie scolaire en classe est faible, par rapport à la vie scolaire hors de la classe. D'ailleurs, les résultats de notre échantillon au test du MEQ sont très comparables à ceux que celui-ci avait obtenus (voir le tableau 4), ce qui témoigne d'une certaine homogénéité dans les deux groupes étudiés, permettant ainsi ces comparaisons. Cela même si la taille de l'échantillon du MEQ est plus importante que celui de la présente étude.

Nous pouvons affirmer qu'en ce qui concerne le présent échantillon, plusieurs variables externes influencent la qualité de vie scolaire des élèves tel qu'énoncé dans les hypothèses. Premièrement, nous savons que le sexe a joué un rôle, puisque les filles présentent une meilleure qualité de vie scolaire que les garçons (voir le tableau 7). Nous pouvons confirmer que l'échantillon québécois a donné des résultats similaires aux résultats des recherches antérieures en ce qui concerne ce point, puisque dans leurs cas aussi, les filles ont obtenu des résultats supérieurs aux garçons au test QSL. Ce fait avait d'ailleurs amené les auteurs du QSL à proposer des normes différentes pour les garçons et les filles (Epstein et McPartland, 1977).

Nous savons de plus que le milieu où se situe l'école joue un rôle, puisque les écoles obtiennent des résultats relativement différents (voir le tableau 6), hormis les résultats obtenus par l'école rurale qui sont presque similaires à ceux obtenus par l'école urbaine. Serait-ce que les élèves de l'école rurale partageraient la même perception de leur qualité de vie scolaire que les élèves de l'école urbaine? Une recherche ultérieure pourrait s'y consacrer. Rappelons que l'école semi-rurale est celle qui a obtenu les meilleurs résultats. Maintenant que les commissions scolaires

sont fusionnées, il serait intéressant d'essayer de comprendre cette différenciation selon l'origine géographique dès lors que certaines de ces commissions scolaires regroupent des écoles de toutes origines et offrent désormais les mêmes services sur l'ensemble de leur territoire.

La troisième variable qui a eu un effet sur l'appréciation de la qualité de vie scolaire est la taille de l'école. Les écoles ont donné des résultats différents dépendamment de la taille (voir tableau 6). Notons que l'étude du MEQ (1995) sur la qualité de vie scolaire présente des conclusions similaires, c'est-à-dire que l'école de taille moyenne est celle qui obtient les meilleurs résultats. Est-ce suffisant pour conclure que les écoles de taille moyenne donnent toujours les meilleurs résultats au niveau de la qualité de vie scolaire? En tout cas, il y a certes là matière à une étude ultérieure, car il s'agit d'une question très importante. Une école d'une taille suffisante pour offrir beaucoup d'activités sans être trop grosse au point de devenir anonyme présente certes des qualités très intéressantes (MEQ, 1995).

Finalement, les résultats montrent aussi que le fait que l'école soit privée ou publique a aussi eu une incidence sur l'appréciation de la qualité de vie scolaire. Dans ce cas, les résultats peuvent sembler surprenants, l'école privée n'obtenant pas des résultats supérieurs à ceux des écoles publiques alors que nous pensions bien que ce serait le cas, s'inscrivant ainsi dans la perception qu'une bonne partie de la population entretient sur les écoles privées. En effet, si l'on se fie par exemple au classement récent de la revue L'Actualité (Marceau et Cowley, 2000) des meilleures écoles québécoises, quatre-vingt-six des cent meilleures écoles québécoises seraient

des écoles privées. Il serait donc normal de s'attendre à ce la qualité de vie scolaire soit supérieure dans l'école privée de notre étude. Des études ultérieures permettraient d'analyser plus à fond cet écart entre la réalité observée et la perception communément acceptée, mais en utilisant les variables privilégiées dans notre étude. Il serait aussi très intéressant de comparer des résultats d'écoles secondaires privées pour filles seulement à ceux d'écoles pour garçons seulement et à celles mixtes.

Quant à la qualité de vie scolaire selon les résultats académiques, nous pouvons confirmer que notre échantillon québécois nous donne des résultats similaires aux résultats obtenus dans d'autres études, c'est-à-dire que plus l'élève obtient de succès au niveau de ses notes plus il perçoit positivement sa qualité de vie scolaire (voir tableau 8).

Finalement, nous pouvons aussi affirmer que dans notre échantillon, la correspondance de perception entre tous les acteurs d'une école semble avoir des conséquences positives sur l'organisation en général, puisque l'école où les acteurs ont une perception similaire serait l'école où les élèves ont obtenu les meilleurs résultats au QSL (voir tableau 11). Nous savons que dans la majorité des cas, c'est-à-dire dans les trois autres écoles, le phénomène décrit dans l'étude de Nusser et al. (1995) à l'effet que les acteurs n'avaient pas la même perception s'est répétée (voir tableaux 9, 10 et 12). Ici aussi, il serait très intéressant de pousser la recherche plus loin en essayant de comprendre pourquoi dans la majorité des cas les acteurs n'ont pas la même perception, et pourquoi dans d'autres cas cette perception est la même.

Il serait aussi intéressant de déterminer comment se caractérise l'école dont les acteurs s'entendent. Cette école aurait-elle un système de communication plus ouvert ou plus direct? Aurait-elle un style de gestion différent?

Cette étude a voulu mesurer le niveau de qualité de vie scolaire d'élèves provenant de différents types d'écoles. Elle a démontré qu'il existe en effet des différences entre les résultats de ces écoles. Par contre, cette étude n'avait pas pour but de déterminer quels facteurs ont eu une plus grande influence sur ces résultats. Cette question en est une de très grande importance. En effet, une étude pourrait venir compléter nos résultats en indiquant quelle est l'importance de chaque variable dans la qualité de vie scolaire des élèves québécois.

Terminons en mentionnant que nous savons maintenant que des efforts supplémentaires devront être faits afin de s'assurer que les élèves apprécient autant les activités en classe que les activités «hors-classe». Nous ne pourrons pas prétendre avoir un excellent système d'éducation tant que la qualité de vie scolaire des élèves ne sera pas perçue meilleure par ces derniers, particulièrement en ce qui concerne la vie dans la classe. Atteindre un tel objectif correspond à un défi de taille que toutes les écoles du système tentent ou devront tenter de relever afin de réaliser pleinement leur mission.

BIBLIOGRAPHIE

- Ainley, J., Foreman, J. et Sheret, M. (1991). High School Factors That Influence Students To Remain In School. Journal of Educational Research, vol. 85 (2), 69-80.
- Ainley, J., Batten, M. et Miller, H. (1984). Staying at High School in Victoria. Australian Council for Educational Research, Research Monograph No. 23, Hawthorn, Victoria.
- Bandura, A. (1986). Social Foundations of Thought and Action: a social cognitive theory. Englewood Cliffs, N. J. Prentice-Hall.
- Benjamin, Michael (1994). The quality of student life : toward a coherent conceptualization. Social Indicators Research, 31, 204-264.
- Brody, J. G. et Hanson, G. R. (1979). Assessing students' perceptions of quality of educational life. In Symposium de la division 17 de l'APA. New-York, NY.
- Brunet, Luc, Brassard, André et Corriveau, Lise (1991). Administration scolaire et efficacité dans les organisations. Agence d'Arc. 215 pages.

Brunet, Luc et Savoie, André (1999). Le climat de travail : un levier de changement.

Éditions Logiques. 236 pages.

Coleman, J.S., Campbell, E. Q., Hobson, C. J., McPartland, J. M., Mood, A. M.,

Weinfeld, F. D. et York, R. L (1966). Equality of Educational Opportunity.

Washington, D.C.: Office of Education, Department of Health, Education and Welfare.

Conseil supérieur de l'éducation (1995). Pour la réforme du système éducatif : dix années de consultation et de réflexion. Édition du Conseil supérieur de l'éducation.

Darom, E. et Rich, Y. (1981). The Quality of School Life. États-Unis : Lexington Books.

Epstein, Joyce L. (1981). The Quality of School Life. États-Unis : Lexington Books.

Epstein, Joyce L. et McPartland, J. (1977). The Quality of School Life Scale and Manual. Boston : Houghton Mifflin.

Epstein, Joyce L. et McPartland, J. (1976). The Concept and Measurement of Quality of School Life. American Educational Research Journal, vo1. 13, No 1, pp. 13-30.

- Erickson, Judith B. et Leah, Ed M. (1991). Indiana Youth Poll : Youth's Views of High School Life. Document ERIC #ED343283, 1991.
- Fenstermacher, G. et Soltis, J. (1992). Approaches to Teaching. Teachers College Press, New-York.
- Hoy, W. K. (1972). Dimensions of student alienation and characteristics of secondary schools. Interchange, 3.
- Isherwood, Geoffrey B. et Hammah Clement K. (1981). Home and School Factors and the Quality of School Life in Canadian High Schools. The Quality of School Life, Lexington Books, Etats-Unis, 1981.
- Johannessen, Tor Aase, Gronhaug, Kjell, Risholm, Nils G. et Mikalsen, Oyvind (1997). What is Important to Students? Exploring dimensions in their evaluations of teachers. Scandinavian Journal of Educational Research, Vol. 41, No. 2.
- Johnson, William L. et Johnson, Annabel M. (1993). Validity of the quality of school life scale : a primary and second-order factor analysis. Educational and Psychological Measurement, vol 53, pp. 145-153.
- Keith, Kenneth D. et Schalock, Robert L. (1994). The measurement of quality of life in adolescence: The quality of student life questionnaire. The American Journal of Family Therapy, Vol. 22, No. 1.

Kelley, E. R., 1989, Improving school climate, The Practitioner, 15, 3-5.

Krathwohl, D.R., Bloom, B.S. et Masia (B.B. (1956). Taxonomy of Educational Objectives : The Classification of Educational Goals-Handbook II : Affective Domain. New-York : David McKay Company.

Lazarus, R. S. (1993). From psychological stress to emotions: A history of changing outlooks. In: L. W. Porter et M.R. Rosenzweig, Annual Review of Psychology, 35.

Linnakyla, Pirjo (1996). Quality of School Life in the Finnish Comprehensive Schools : a comparative view. Scandinavian Journal of Educational Research, vol. 40, No 1.

Marceau, R. et Cowley, P. (2000). Palmarès des écoles secondaires du Québec 1999-2000. L'Actualité, novembre 2000.

Marjoribanks, K (1979). Family Environments. Educational Environments and Effects. Edited by Herbert J. Walberg. Berkeley, California.

Ministère de l'Éducation du Québec (1995). La vie scolaire au secondaire. Québec : Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation.

- Ministère de l'Éducation du Québec (1996). Les états généraux sur l'éducation : exposé de la situation. Québec : Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation.

- Ministère de l'Éducation du Québec (1999). Indicateurs de l'éducation, édition 1997 et 1998. Québec : Gouvernement du Québec, Ministère de l'Éducation.

- Mok, Magdalena C. et McDonald, Roderick P. (1994). Quality of school life: a scale to measure student experience or school climate? Educational and Psychological Measurement, Vol. 54, No. 2.

- Mow, S. L. et Nettles, M. T. (1990). Minority student access to, and persistence and performance in college : A review of trends and research literature, Higher Education : Handbook of Theory and Research, volume 6.

- National Institute of Education (1978). Violent schools – safe schools : The safe school study report to the Congress (Vol. 1), Washington, U. S. Government Printing Office.

- Nusser, Janie L. et Haller, Emil J. (1995). Alternative perceptions of a school's climate : do students, teachers and principals agree ?. Article présenté au congrès annuel de l'American Educational research Association, San Francisco.

Pace, C. R. (1984). Measuring the Quality of College Student Experiences : an Account of the Development and Use of the College Student Experiences Questionnaire. Higher Education Research Institute, University of California, ERIC # ED 255099.

Roberts, L. W. et Clifton, R. A., Measuring the cognitive domain of the quality of student life : An instrument for faculties of education, Canadian Journal of Education, 17 (2), pp. 176-191.

Rosenshine, Barak V. (1979). Content, Time and Direct Instruction. Research on Teaching. Edited by Penelope L. Peterson and Herbert J. Walberg. Berkeley, California.

Sabo, Dennis J. (1995). Organizational climate of middle schools and the quality of student life. Journal of Research and Development in Education, volume 28, #3.

Scheerer, H. (1981). The Quality of School Life. États-Unis : Lexington Books.

Sexton, P. C. (1967). The American School: A Sociological Analysis. Englewood Cliffs, N. J.

Tagiuri, R. & G.H. Litevin (1968), Organizational climate: Explanation of a concept. Boston: Harvard University Press.

Vallerand, Robert J. (1989), Vers une méthodologie de validation trans-culturelle de questionnaires psychologiques : implications pour la recherche en langue française. Canadian Psychology, Psychologie Canadienne, vol. 30 #4.

Williams, T. et Batten, M. (1981). The Quality of School Life. The Australian Council for Educational Research, Research Monograph No. 12, Hawthorn, Victoria.

Appendice A

Permission d'utilisation et de traduction du QSL



CENTER ON SCHOOL,
FAMILY, AND COMMUNITY
PARTNERSHIPS

JOHNS HOPKINS UNIVERSITY

3505 NORTH CHARLES STREET

BALTIMORE, MD 21218

410-516-8800

FAX 410-516-8890

(copy)

June 7, 1997

To: Simon Paré

From: Joyce L. Epstein

RE: QSL

Enclosed is information about the QSL and permission to use it and to translate it into French for your study.

If you do so, please send a copy of the translation to me with your name and affiliation so that we can share it with others in the future with appropriate reference.

Please let me know the results of your study, even if it is written in French. Good luck with your research.

Appendice B

Autorisations de passer les questionnaires aux élèves

Pour chaque école, nous avons demandé la permission au directeur la permission de passer les questionnaires aux élèves, aux enseignants et à eux-mêmes. Nous avons aussi fait signer le formulaire de consentement suivant aux élèves. Comme ils sont en troisième secondaire et que le directeur était bien d'accord avec toute la démarche, nous n'avons pas demandé la permission des parents.

Formule de consentement

TITRE DU PROJET: **La qualité de vie scolaire des élèves du secondaire.**

RESPONSABLE: Simon Paré, étudiant en maîtrise en éducation
Université du Québec à Trois-Rivières

DIRECTEUR: Jean-Luc Gouveia, professeur
Université du Québec à Trois-Rivières

L'étude a pour but de cerner les attitudes des élèves de niveau secondaire face à leur qualité de vie à l'école.

Le responsable de l'étude tient à assurer chacun et chacune de la plus stricte confidentialité des renseignements. Seules les données de groupe seront traitées et apparaîtront dans le rapport de recherche. Aucune donnée individuelle ne sera communiquée d'aucune façon à qui que ce soit.

Consentement

Je, soussigné, déclare avoir pris connaissance de ce formulaire de consentement et accepte de participer à cette étude.

Merci!
Simon Paré

Appendice C

Questionnaire QSL – version anglaise

Name _____
School _____
Grade _____ Boy _____ Girl _____

 Houghton Mifflin Company

Copyright © 1977 by Houghton Mifflin Company

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

QSL

The Quality of School Life Scale

Joyce L. Epstein**James M. McPartland**

The Johns Hopkins University

To The Students:

The questions in this booklet will help you and others who seek to improve schools to understand how you feel about school and things that happen in school.

Read each question carefully. Then mark one answer that is closest to what you think. Remember — this is not a test. There are no right or wrong answers. Please work on your own. It is important to tell what YOU really think.

1. T F In class, I often count the minutes till it ends.
2. T F I wish I could have the same teachers next year.
3. T F Most of the time I do not want to go to school.
4. T F Most of my teachers want me to do things their way and not my own way.
5. T F I hardly ever do anything very exciting in class.
6. T F My teachers often act as if they are always right and I am wrong.
7. T F I am very happy when I am in school.
8. T F Most of my teachers really listen to what I have to say.
9. T F I daydream a lot in class.
10. T F Certain students in my classes are favored by my teachers more than the rest.
11. T F I like school very much.
12. T F Teachers here have a way with students that makes me like them.
13. T F Most of the topics we study in class can't end soon enough to suit me.
14. T F Most of my teachers do not like me to ask a lot of questions during a lesson.

Check one (✓) answer that tells best what YOU think.

15. This term I am eager to get to . . .

- ___ 1. all my classes.
- ___ 2. most of my classes.
- ___ 3. about half my classes.
- ___ 4. one or two classes.
- ___ 5. none of my classes.

16. How would you rate the ability of most of your teachers compared to teachers in other schools at your grade level? My teachers are . . .

- ___ 1. far above average.
- ___ 2. above average.
- ___ 3. average.
- ___ 4. below average.
- ___ 5. far below average.

17. In my classes I get so interested in an assignment or project that I don't want to stop work.

- ___ 1. Never.
- ___ 2. Hardly ever.
- ___ 3. Quite often.
- ___ 4. Every day.

18. Thinking of my teachers this term, I really like . . .

- ☐ 1. all of them.
- ☐ 2. most of them.
- ☐ 3. half of them.
- ☐ 4. one or two of them.
- ☐ 5. none of them.

19. The school and I are like . . .

- ☐ 1. good friends.
- ☐ 2. friends.
- ☐ 3. distant relatives.
- ☐ 4. strangers.
- ☐ 5. enemies.

20. The work I do in most classes is . . .

- ☐ 1. not at all important to me.
- ☐ 2. not too important to me.
- ☐ 3. pretty important to me.
- ☐ 4. very important to me.

21. This term my teachers and I are . . .

- ☐ 1. on the same wave length.
- ☐ 2. on the same planet.
- ☐ 3. somewhere in the same solar system.
- ☐ 4. in two different worlds.

22. The things I get to work on in most of my classes are . . .

- ☐ 1. great stuff — really interesting to me.
- ☐ 2. good stuff — pretty interesting to me.
- ☐ 3. OK — school work is school work.
- ☐ 4. dull stuff — not very interesting to me.
- ☐ 5. trash — a total loss for me.

23. If you could choose to take any courses at all, how many of your present courses would you take?

- ☐ 1. All of them.
- ☐ 2. More than half.
- ☐ 3. About half.
- ☐ 4. Fewer than half.
- ☐ 5. None of them.

Read each statement. Then check (✓) Always, Often, Sometimes, Seldom or Never to tell **how often** the statement is true for YOU.

	ALWAYS	OFTEN	SOME-TIMES	SELDOM	NEVER
24. I enjoy the work I do in class.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. Work in class is just busy work and a waste of time.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. I feel I can go to my teacher with the things that are on my mind.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. School work is dull and boring for me.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Appendice D

Questionnaire QSL – version française

Date de naissance : jour _____ mois _____ année _____

Sexe : gars _____ fille _____

Moyenne : 60 ou – _____ 60 – 70 _____ 70 – 80 _____ 80 – 90 _____ 90 – 100 _____

Message aux étudiants

Les items contenus dans ce questionnaire aideront tous ceux qui désirent améliorer l'école à comprendre comment tu vois ton école et ce qui s'y passe.

Lis chaque item attentivement. Puis, choisis la réponse qui correspond le plus à ce que tu penses.

N'oublie pas que **ceci n'est pas un examen**. Il n'y a **pas** de bonnes ou de mauvaises réponses. Il est très important que tu dises ce que tu penses vraiment.

Encerclez **V** ou **F** selon que l'énoncé suivant vous apparaît **VRAI** ou **FAUX**.

1. V F En classe, je regarde souvent l'heure pour savoir combien il reste de temps au cours.
2. V F J'aimerais avoir les mêmes enseignants l'an prochain.
3. V F La plupart du temps, je ne veux pas aller à l'école.
4. V F La plupart de mes enseignants veulent que je fasse les choses à leur manière et non la mienne.
5. V F Il est rare que je fasse quelque chose d'excitant en classe.
6. V F Mes enseignants agissent souvent comme s'ils avaient toujours raison et que moi j'avais tort.
7. V F Je suis très heureux lorsque je suis à l'école.
8. V F La plupart de mes enseignants écoutent vraiment ce que j'ai à dire.
9. V F Je suis souvent dans la lune quand je suis en classe.
10. V F Mes enseignants préfèrent certains élèves à d'autres.
11. V F J'aime beaucoup l'école.
12. V F La façon d'agir des enseignants de mon école avec les élèves m'amène à les apprécier.
13. V F La plupart des sujets que nous étudions en classe ne finissent jamais assez tôt.
14. V F La plupart de mes enseignants n'aiment pas que je pose beaucoup de questions pendant un cours.

Choisis (par un \checkmark) la réponse qui correspond le plus à ce que tu penses.

15. Cette année, j'ai hâte d'aller à...

- ☐ 1. tous mes cours.
- ☐ 2. la plupart de mes cours.
- ☐ 3. environ la moitié de mes cours.
- ☐ 4. un ou deux de mes cours.
- ☐ 5. aucun de mes cours.

16. Comment noterais-tu la compétence de la plupart de tes enseignants comparée à des enseignants de même niveau, mais d'écoles différentes? Mes enseignants sont...

- ☐ 1. très supérieurs à la moyenne.
- ☐ 2. supérieurs à la moyenne.
- ☐ 3. dans la moyenne.
- ☐ 4. inférieurs à la moyenne.
- ☐ 5. très inférieurs à la moyenne.

17. Dans mes cours, je deviens tellement intéressé par une activité ou un devoir que je ne veux pas arrêter de travailler...

- ☐ 1. jamais.
- ☐ 2. presque jamais.
- ☐ 3. assez souvent.
- ☐ 4. tous les jours.

18. Quand je pense aux enseignants que j'ai cette année, je dirais que j'aime vraiment...

- ☐ 1. tous mes enseignants.
- ☐ 2. la plupart de mes enseignants.
- ☐ 3. la moitié de mes enseignants.
- ☐ 4. un ou deux de mes enseignants.
- ☐ 5. aucun de mes enseignants.

19. L'école et moi sommes comme...

- _____ 1. de grands amis.
- _____ 2. des amis.
- _____ 3. des parents éloignés.
- _____ 4. des étrangers.
- _____ 5. des ennemis.

20. Le travail que je fais dans la plupart de mes cours...

- _____ 1. ne m'importe pas du tout.
- _____ 2. m'importe peu.
- _____ 3. est assez important pour moi.
- _____ 4. est très important pour moi.

21. Cette année, mes enseignants et moi sommes...

- _____ 1. sur la même longueur d'onde.
- _____ 2. sur la même planète.
- _____ 3. quelque part dans le même système solaire.
- _____ 4. dans deux mondes différents.

22. Les sujets sur lesquels je travaille dans la plupart de mes cours sont :

- _____ 1. supers; ils m'intéressent énormément.
- _____ 2. biens; ils sont assez intéressants.
- _____ 3. O.K.; l'école, c'est l'école.
- _____ 4. plates; ils ne m'intéressent pas vraiment.
- _____ 5. Pffff; une perte de temps totale.

23. Si tu pouvais choisir tes cours, combien des cours que tu suis présentement choisirais-tu?

- _____ 1. tous.
- _____ 2. plus de la moitié.
- _____ 3. environ la moitié.
- _____ 4. moins de la moitié.
- _____ 5. aucun.

Appendice E

Questionnaire du MEQ

LA VIE ÉTUDIANTE AU SECONDAIRE: TES ATTENTES

SONDAGE

INSTRUMENT D'AUTO-ANALYSE SUR LA VIE SCOLAIRE

QUESTIONNAIRE AUX ÉLÈVES



COMMENT RÉPONDRE AU QUESTIONNAIRE

76

POUR CHACUNE DES QUESTIONS:

- Lis attentivement la question et encercle le chiffre correspondant à ton choix de réponse;
- Quand on te demande de préciser la réponse, inscris les précisions dans l'espace réservé à cet effet;
- Suis les consignes données tout au long du questionnaire;
- Il faut répondre à toutes les questions, sauf si l'on t'indique de passer à une autre question.

EXEMPLE

1. Où as-tu dîné les trois derniers jours?
(Encercle un chiffre par colonne.)

	1 ^{er} jour	2 ^e jour	3 ^e jour
À la cafétéria de l'école	(1)	1	1
Ailleurs à l'école	2	2	2
À la maison	3	(3)	3
Au restaurant	4	4	4
Dans un autre endroit	5	5	(5)

Précise : Chez un ami

Ne rien écrire
dans la marge

L'information que tu fournis est confidentielle et anonyme: tu
n'as pas à
inscrire ton nom ni ton adresse.

LE CLIMAT DE TON ÉCOLE

Type d'école (1)

Carte 1 (2)

1. Comment qualifierais-tu le climat de ton école cette année? (*Encerle un seul chiffre.*)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| C'est «super le fun» | 1 |
| C'est un bon climat | 2 |
| Ce n'est ni pire ni mieux qu'ailleurs | 3 |
| C'est ennuyant | 4 |
| Je déteste cette école | 5 |

2. Connais-tu le projet éducatif de ton école?

OUI 1 NON 2

2.1 Si tu as répondu OUI, de quelle façon en as-tu pris connaissance? (*Tu peux encercler deux chiffres.*)

- | | |
|---|---|
| Dans une brochure d'information de l'école | 1 |
| Par mes parents | 2 |
| Les élèves ont été consultés ou invités à participer à l'élaboration de ce projet | 3 |
| Par des enseignants et des enseignantes | 4 |
| Autre | 5 |

↓
Précise: _____

Ne rien écrire
dans la marge

(3)

(4)

(5-6)

3. Comment qualifies-tu l'aspect physique de ton école?
(Pour chaque énoncé, choisis une seule réponse, celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
a) Propre	1	2	3	4	(7)
b) Claire	1	2	3	4	(8)
c) Aérée	1	2	3	4	(9)
d) Colorée	1	2	3	4	(10)
e) Bien décorée	1	2	3	4	(11)
f) Bien aménagée	1	2	3	4	(12)
g) Personnalisée	1	2	3	4	(13)

- 3.1 Si l'aspect physique de ton école te déplaît, que suggérerais-tu pour l'améliorer? (Tu peux encircler deux chiffres)

De la nettoyer	1
De la peindre en couleur	2
De la décorer par des réalisations artistiques d'élèves	3
Autre	4
↓	
Précise : _____	
Toutes les suggestions	5

4. Que penses-tu des relations entre les élèves, de manière générale? (Pour chaque énoncé, choisis une seule réponse, celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	Ne s'applique pas	
a) Tout le monde se parle	1	2	3	4	5	(16)
b) Il y a des «gangs»	1	2	3	4	5	(17)
c) On se respecte	1	2	3	4	5	(18)

Ne rien écrire dans la marge

4. (SUITE)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	Ne s'applique pas	Ne rien écrire dans la marge
d) Les élèves de tous les niveaux du secondaire se parlent entre eux	1	2	3	4	5	(19)
e) Il y a de la violence	1	2	3	4	5	(20)
f) Les élèves de groupes culturels différents se mêlent à tous les élèves	1	2	3	4	5	(21)
g) Il y a un esprit de compétition malsain	1	2	3	4	5	(22)
h) Il y a de la discrimination (raciale, sexuelle, ou autre)	1	2	3	4	5	(23)

5. Que penses-tu des relations entre les élèves et les enseignants en dehors des heures de cours?
 (Pour chacun des énoncés, choisis une seule réponse, celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
a) Ils nous saluent dans les corridors ou ailleurs	1	2	3	4	(24)
b) Ils nous considèrent comme des adultes	1	2	3	4	(25)
c) Ils sont disponibles pour nous consacrer du temps en dehors des heures de cours	1	2	3	4	(26)
d) Ils ont de la difficulté à communiquer avec les élèves en dehors des cours	1	2	3	4	(27)

5. (SUITE)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	Ne rien écrire dans la marge
e) Ils attendent que les élèves fassent les premiers pas pour établir la communication	1	2	3	4	(28)
f) Ils ont des préjugés envers les jeunes	1	2	3	4	(29)
g) Ils s'intéressent à nous	1	2	3	4	(30)

6. Que penses-tu des relations entre les élèves et les membres de la direction de l'école?
(Pour chacun des énoncés, choisis une seule réponse,
celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
a) Ils nous considèrent comme des adultes	1	2	3	4	(31)
b) Ils sont disponibles pour nous consacrer du temps	1	2	3	4	(32)
c) Ils ont de la difficulté à communiquer avec les élèves	1	2	3	4	(33)
d) Ils attendent que les élèves fassent les premiers pas pour établir la communication	1	2	3	4	(34)
e) Ils ont des préjugés envers les jeunes	1	2	3	4	(35)
f) Ils s'intéressent à nous	1	2	3	4	(36)

7. Es-tu d'accord avec les règlements de ton école en ce qui concerne les aspects suivants?

Ne rien écrire dans la marge

	D'accord	Pas d'accord	Ne s'applique pas	
a) La tenue vestimentaire	1	2	3	(37)
b) La cigarette	1	2	3	(38)
c) La circulation dans l'école pendant les cours	1	2	3	(39)
d) La discrimination	1	2	3	(40)
e) Les retenues	1	2	3	(41)
f) La violence	1	2	3	(42)
g) Autre	1	2	-	(43)

↓
Précise: _____

8. En ce qui concerne les règlements de l'école:

8.1	On m'a informé des règlements au début de l'année	OUI, verbalement OUI, par écrit NON	1 2 3	(44-45)
8.2	Les élèves ont été consultés	OUI, par la direction OUI, par les représentants des élèves NON JE NE SAIS PAS	1 2 3 4	(46-47)
8.3	J'ai la possibilité d'en discuter lorsque je converse avec l'un d'eux	OUI NON JE NE SAIS PAS	1 2 3	(48)
8.4	J'ai déjà rencontré la direction parce que j'avais dérogé aux règlements	OUI NON	1 2	(49)

9. Que penses-tu des services auxiliaires de ton école?
(Pour chaque énoncé, choisis la réponse qui correspond le mieux à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	Ne s'applique pas	
a) L'école dispose d'un nombre de locaux suffisants pour répondre à mes besoins	1	2	3	4	5	(50)
b) Les élèves peuvent utiliser facilement les locaux pour des rencontres ou des activités	1	2	3	4	5	(51)
c) Les élèves peuvent utiliser facilement l'équipement sportif, récréatif ou audiovisuel	1	2	3	4	5	(52)
d) Les élèves peuvent utiliser facilement l'équipement ou les locaux de l'école en dehors des heures de cours	1	2	3	4	5	(53)
e) La cafétéria offre des menus variés et de qualité	1	2	3	4	5	(54)
f) L'atmosphère de la cafétéria permet de se détendre pendant les heures de repas	1	2	3	4	5	(55)
g) Les élèves qui ont des intérêts communs ont la possibilité de se réunir dans l'école	1	2	3	4	5	(56)
h) Une atmosphère agréable règne dans les autobus scolaires	1	2	3	4	5	(57)
i) Le transport scolaire me permet de participer aux activités parascolaires ou aux activités étudiantes	1	2	3	4	5	(58)

Ne rien écrire dans la marge

10. Selon toi, est-ce que les élèves ont la possibilité de faire valoir leurs opinions sur les services auxiliaires de l'école (services énumérés à la question 9) qui nécessiteraient des changements?

OUI 1 NON 2

(59)

10.1 Si tu as répondu NON, penses-tu que les élèves devraient être consultés?

OUI 1 NON 2 JE NE SAIS PAS 3

(60)

11. Quelles sont les activités étudiantes offertes à ton école cette année?

	OUI	NON	NE SAIS PAS	
a) L'activité de la rentrée	1	2	3	(61)
b) Les fêtes annuelles (Noël, Halloween, etc.)	1	2	3	(62)
c) Le carnaval	1	2	3	(63)
d) La radio étudiante	1	2	3	(64)
e) Le journal étudiant	1	2	3	(65)
f) Du cinéma	1	2	3	(66)
g) Des soirées dansantes	1	2	3	(67)
h) Les sorties de fin d'année	1	2	3	(68)
i) Les sorties de plein air (ski, excursion en forêt, etc.)	1	2	3	(69)
j) Les activités pour les finissants (album, bal, etc.)	1	2	3	(70)
k) La coop (le magasin étudiant)	1	2	3	(71)
l) La caisse populaire étudiante	1	2	3	(72)
m) Le conseil étudiant ou son équivalent	1	2	3	(73)

(SUITE À LA PAGE SUIVANTE)

Ne rien écrire
dans la marge

11. (SUITE)

	OUI	NON	NE SAIS PAS	
n) Des activités sportives (parascolaires et autres)	1	2	3	(74)
o) Des activités musicales (chorale, harmonie ou autres)	1	2	3	(75)
p) Des activités culturelles (théâtre, danse, arts plastiques, etc.)	1	2	3	(76)
q) Des activités à caractère scienti- fique ou technologique (club de science, club d'informatique, etc.)	1	2	3	(77)
r) Des activités relatives à des semai- nes thématiques (semaine du français, semaine interculturelle, etc.)	1	2	3	(78)
s) Des activités à caractère pédago- gique sur des sujets variés (ex. : sexualité, drogue, racisme, environnement, etc.)	1	2	3	(79)
t) Autres				(80)
↓ Précise : _____			1	

12. Cette année, est-ce que tu as participé à une ou des activités étudiantes?

OUI 1 NON 2

Carte 2
(1) (2)

(3)

Ne rien écrire
dans la marge

13. Quand tu participes à une ou des activités étudiantes, indique par ordre d'importance les deux principales raisons qui te motivent?

Inscris les chiffres correspondant à ton choix dans l'espace approprié au bas de la page.

- 01. J'aime cette ou ces activités
- 02. Pour me faire des amis
- 03. Parce que mes amis y participent
- 04. Pour mieux connaître mes enseignants et enseignantes
- 05. Pour apprendre autre chose que les matières scolaires
- 06. J'aime m'engager
- 07. Ça me donne droit à des unités (crédits)
- 08. Ça me paye
- 09. J'y suis obligé ou obligée
- 10. Pour acquérir de l'expérience
- 11. Autre
↓
Précise: _____

13.1 PREMIÈRE RAISON: _____

(4-5)

13.2 DEUXIÈME RAISON: _____

(6-7)

TON OPINION EST TRÈS IMPORTANTE POUR NOUS.

Ne rien écrire
dans la marge

14. Quand tu ne participes pas à une activité étudiante, indique par ordre d'importance les deux principales raisons qui te motivent?

Inscris les chiffres correspondant à ton choix dans l'espace approprié au bas de la page.

- 01. Je suis nouveau ou nouvelle cette année
- 02. Les activités proposées ne m'intéressent pas
- 03. J'ai l'impression que les activités qui m'intéressent sont sous le pouvoir d'un clan fermé
- 04. Je n'ai pas eu l'information nécessaire
- 05. L'activité qui m'intéressait coûtait trop cher
- 06. J'ai des problèmes de transport lorsque les activités ont lieu en dehors des heures de cours
- 07. Mes amis ne participent pas
- 08. Il y a trop de contrôle exercé par les enseignants ou la direction
- 09. Il fallait être déjà initié à l'activité ou être d'un certain niveau
- 10. L'horaire ne me convenait pas
- 11. Il y avait un nombre maximal de places
- 12. Je n'avais pas le temps
- 13. Ça me nuit dans mes études
- 14. Autre

↓

Précise : _____

14.1 PREMIÈRE RAISON : _____

14.2 DEUXIÈME RAISON : _____

(8-9)

(10-11)

15. Comment évalues-tu la participation des élèves de ton école aux activités étudiantes, en général?

Très grande	1
Grande	2
Moyenne	3
Faible	4
Très faible	5

Ne rien écrire
dans la marge

(12)

16. Quels sont les moyens qui sont actuellement utilisés pour favoriser la plus grande participation possible aux activités étudiantes? (Tu peux encercler un maximum de 4 chiffres.)

Une bonne publicité sur les activités	1
Une information à l'avance	2
Offre de billets donnant accès à autre chose ou permettant de gagner un prix	3
Obligation pour les élèves de participer	4
Effort spécial pour inciter les élèves qui ne participent jamais	5
Engagement des élèves qui ne participent jamais à l'organisation de l'activité	6
Transport nécessaire fourni	7
Activités étudiantes intégrées à l'horaire des élèves	8
Activités organisées par les élèves en leur donnant de l'aide	9
Autre	0
Précise : _____	

(13-16)

17. Parmi les moyens énumérés à la question 16, choisis deux moyens que tu juges les plus efficaces pour augmenter la participation aux activités étudiantes. (Inscris le numéro correspondant dans l'espace approprié.)

(17-18)

17.1 PREMIER MOYEN : _____ 17.2 DEUXIÈME MOYEN : _____

18. Selon toi, qui effectuent le choix de la majorité des activités étudiantes à offrir dans ton école?
(Tu peux encercler deux chiffres.)

Le conseil étudiant ou des représentants des élèves.	1
L'ensemble des élèves par une consultation	2
L'adulte responsable de la vie étudiante	3
Des enseignants et enseignantes	4
Des membres de la direction	5
Des parents du comité d'école	6
Ne sais pas	7
Autre	8

↓

Précise: _____

19. Selon toi, l'ensemble des élèves devraient-ils toujours être consultés quant au choix des activités à offrir?

Oui et ils le sont déjà	1
Oui, ils devraient l'être	2
Non, nos représentants étudiants sont là pour ça	3
Pas toujours, ça dépend des activités	4

- 19.1 Précise le genre d'activité où les élèves devraient être consultés (Encercler un seul chiffre, celui qui correspond le mieux à ce que tu souhaites.)

Activités payantes	1
Sorties	2
Sports	3
Élection du conseil d'élèves	4
Activités de fin d'année	5
Activités du midi	6
Activités obligatoires	7
Toutes les activités	8
Autres	9

Ne rien écrire
dans la marge

(19-20)

(21)

(22)

20. Selon toi, existe-t-il des contraintes à l'organisation d'activités?

Ne rien écrire dans la marge

	TOUJOURS	SOUVENT	PARFOIS	JAMAIS	NSP	
a) Manque de locaux	1	2	3	4	5	(23)
b) Manque de budget	1	2	3	4	5	(24)
c) Pas d'adulte responsable disponible	1	2	3	4	5	(25)
d) Difficultés de transport	1	2	3	4	5	(26)
e) Pas assez d'élèves inscrits	1	2	3	4	5	(27)
f) Refus des projets par la direction	1	2	3	4	5	(28)
g) Autre	1	2	3	-	-	(29)
↓						
Précise: _____						

21. Que penses-tu de l'engagement des enseignants et enseignantes dans les activités étudiantes, en général?
(Pour chacun des énoncés choisis une seule réponse, celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
a) Ils participent aux activités	1	2	3	4	(30)
b) Ils attendent que les élèves fassent les premiers pas pour les inviter à participer	1	2	3	4	(31)
c) Ils s'engagent dans l'organisation des activités étudiantes	1	2	3	4	(32)
d) Ils animent des activités	1	2	3	4	(33)
e) Ils considèrent que les activités étudiantes sont une perte de temps	1	2	3	4	(34)

21. (SUITE)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
f) Ils devraient s'engager davantage dans l'organisation d'activités	1	2	3	4	(35)
g) Ils devraient participer en plus grand nombre aux activités	1	2	3	4	(36)

22. Que penses-tu de l'engagement des membres de la direction dans les activités étudiantes, en général?
(Pour chacun des énoncés choisis une seule réponse, celle qui correspond le plus à ton opinion.)

	Tout à fait vrai	Plutôt vrai	Plutôt faux	Tout à fait faux	
a) Ils participent aux activités	1	2	3	4	(37)
b) Ils attendent que les élèves fassent les premiers pas pour les inviter à participer	1	2	3	4	(38)
c) Ils s'engagent dans l'organisation des activités étudiantes	1	2	3	4	(39)
d) Ils considèrent que les activités étudiantes sont une perte de temps	1	2	3	4	(40)
e) Ils sont là uniquement pour autoriser ou refuser nos activités	1	2	3	4	(41)
f) Ils devraient participer davantage aux activités	1	2	3	4	(42)
g) Ils devraient s'engager davantage dans l'organisation d'activités	1	2	3	4	(43)

Ne rien écrire
dans la marge

23. Les parents sont-ils engagés dans l'organisation de la vie étudiante?

OUI 1

NON 2 → Si tu as répondu NON
ou JE NE SAIS PAS,
JE NE SAIS PAS passe à la question 23.2

Ne rien écrire
dans la marge

(44)

23.1 Si OUI, quel est généralement leur rôle?
(Tu peux encercler deux chiffres.)

Ils suggèrent des activités 1

Ils participent à l'organisation d'activités 2

Ils s'occupent du financement des activités 3

Ils s'occupent du transport si nécessaire 4

Ils animent des activités 5

Ils autorisent ou refusent des activités 6

Autres

↓

Précise : _____

(45-46)

23.2 Si tu as répondu NON ou JE NE SAIS PAS, devraient-ils s'engager?

OUI 1

NON 2

JE NE SAIS PAS 3

(47)

23.3 Précise pourquoi : (Encercle un seul chiffre)

Pour améliorer la communication parents/jeunes 1

Parce que les parents sont un bon support 2

La vie étudiante appartient aux élèves 3

On a assez de nos parents à la maison 4

Leurs intérêts ne sont pas les nôtres 5

Autres

Précise : _____

(48)

26. As-tu pris part à l'organisation d'une activité cette année? Explique brièvement les raisons de ta participation ou de ta non-participation.

OUI 1 NON 2

26.1 Pourquoi? (Encerle un seul chiffre, celui qui correspond le mieux à ce que tu penses.)

Raisons pour les élèves qui ont organisé :

J'ai les capacités pour cela	1
Cela répond à des besoins personnels	2
Pour les relations sociales	3
Par intérêt tout simplement	4

Raisons pour les élèves qui n'ont pas organisé :

On ne nous le demande pas	5
Par manque de temps	6
Absence d'intérêt	7
Ce n'est pas accessible pour moi	8

Autre : _____ 9



BRAVO !

UNE SECTION TERMINÉE !

**LA PROCHAINE PARTIE DU QUESTIONNAIRE
PORTE SUR L'ASSOCIATION D'ÉLÈVES
DE TON ÉCOLE.**

CONTINUE...

SECTION 2

Ne rien écrire
dans la marge

(54)

(55)

L'ASSOCIATION D'ÉLÈVES

27. Quelle forme prend l'association d'élèves de ton école?
(Tu peux encercler plus d'un chiffre.)

Ne rien écrire
dans la marge

- | | |
|---|---|
| Des représentants et représentantes de classe | 1 |
| Des représentants et représentantes de niveau | 2 |
| Un conseil étudiant par niveau | 3 |
| Un conseil étudiant pour l'ensemble de l'école | 4 |
| Un président, une présidente de l'école sans
vice-président ou vice-présidente, secrétaire ni
trésorier ou trésorière | 5 |
| Autre | 6 |
| ↓ | |
| Précise: _____ | |
| Ne sais pas | 7 |

(56-61)

28. As-tu participé au choix de tes représentants?
(Réponds à chaque énoncé.)

- | | OUI | NON | NE S'AP-
PLIQUE
PAS | |
|--|-----|-----|---------------------------|------|
| a) Mon représentant ou ma représentante
de classe | 1 | 2 | 3 | (62) |
| b) Mon représentant ou ma représentante
de niveau | 1 | 2 | 3 | (63) |
| c) Le conseil étudiant de mon niveau | 1 | 2 | 3 | (64) |
| d) Le conseil étudiant de l'école | 1 | 2 | 3 | (65) |
| e) Le président ou la présidente de
l'école | 1 | 2 | 3 | (66) |
| f) Autre | 1 | 2 | - | (67) |
| ↓ | | | | |
| Précise: _____ | | | | |

29. Connais-tu les membres du conseil étudiant de l'école?

Ne rien écrire
dans la marge

S'il n'y a pas de conseil étudiant pour l'ensemble de l'école, passe à la question suivante.

- | | |
|--|---|
| Oui, je les connais tous | 1 |
| J'en connais quelques-uns | 2 |
| Je connais le président ou la présidente seulement | 3 |
| Non, je ne les connais pas | 4 |

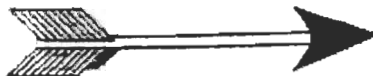
(68)

30. Parmi les représentants des élèves, y en a-t-il qui sont en cheminement particulier de formation?

- | | |
|----------------|---|
| OUI | 1 |
| NON | 2 |
| Je ne sais pas | 3 |

(69)

CONTINUE, CELA NOUS SERA TRÈS UTILE.



31. Quel est le rôle du conseil étudiant ou des représentants des élèves de ton école?

► Encercle les énoncés qui constituent selon toi leur RÔLE ACTUEL.

	RÔLE ACTUEL
Organiser des activités à l'école	01
Effectuer des activités de financement pour les projets étudiants	02
Être consulté pour toutes les activités concernant la vie étudiante	03
Informer les élèves sur tout sujet pouvant les intéresser	04
Être consulté pour les activités à caractère pédagogique des semaines thématiques (ex.: semaine du français, semaine interculturelle)	05
Consulter les élèves sur tout sujet pouvant modifier la vie scolaire (ex.: les règlements, le projet éducatif, etc.)	06
Faciliter l'intégration des nouveaux élèves	07
S'assurer que les services offerts aux élèves conviennent bien à leurs besoins	08
Contribuer à une bonne communication entre le personnel et les élèves	09
Aider les élèves qui ont des problèmes	10
Superviser les autres comités d'élèves de l'école (ex.: radio étudiante, journal)	11
Échanger des idées avec les représentants d'élèves d'autres écoles secondaires	12
Représenter les élèves auprès de la direction	13

(SUITE À LA PAGE SUIVANTE)

Ne rien écrire
dans la marge

(70-79)

Carte 3
(1) (2)

(3-12)

31. (SUITE)

RÔLE
ACTUELNe rien écrire
dans la margeReprésenter les élèves auprès du comité
d'école (parents)

14

Représenter les élèves au sein du conseil
d'orientation

15

Représenter les élèves auprès de la commission
scolaire

16

Réaliser des projets ayant des dimensions
sociales et des répercussions dans la communauté
(ex.: élèves participant à un projet de récupéra-
tion de papier, etc.)

17

Autre, précisez: _____

18

32. Parmi tous les rôles mentionnés à la question 31,
choisis les cinq rôles qui devraient être les plus
importants selon toi.

Inscris le numéro de l'énoncé (voir la question 31) dans
l'espace approprié.

5 RÔLES LES PLUS IMPORTANTS: 1. _____

(13-14)

2. _____

(15-16)

3. _____

(17-18)

4. _____

(19-20)

5. _____

(21-22)

33. Es-tu satisfait ou satisfaite de la façon dont le conseil étudiant, ou tes représentants, a rempli son rôle cette année?

Très satisfait ou satisfaite	1
Assez satisfait ou satisfaite	2
Peu satisfait ou satisfaite	3
Pas satisfait ou satisfaite	4
Je ne sais pas	5
Ça m'importe peu	6

► Explique brièvement ton choix de réponse:

34. Selon toi, est-ce que les projets proposés par le conseil étudiant, ou tes représentants, sont généralement acceptés par la direction de l'école?

OUI	1
NON	2
JE NE SAIS PAS	3

35. Selon toi, quelle opinion ont en général les adultes de l'école sur le conseil étudiant ou les représentants des élèves? (Tu peux encercler deux chiffres.)

Ils se fient au conseil étudiant ou aux représentants des élèves pour améliorer la qualité de la vie scolaire 1

Ils pensent que le conseil étudiant prend trop de place à l'école 2

Ils pensent que c'est un bon apprentissage pour les élèves qui en font partie 3

Ils ne leur font pas confiance 4

Ils les considèrent aussi importants que les autres comités de l'école (comité des enseignants, comité d'école, etc.) 5

Ils pensent que les élèves qui en font partie perdent leur temps 6

Ne rien écrire dans la marge

(23)

(24)

(25-26)

36. Le conseil étudiant, ou les représentants des élèves, a-t-il consulté l'ensemble des élèves sur un sujet donné au cours de cette année?

OUI 1
 NON 2 → Si tu as répondu NON ou
 JE NE SAIS PAS 3 → JE NE SAIS PAS, passe
 à la question 36.2

Ne rien écrire
 dans la marge

(27)

36.1 A) Si tu as répondu OUI, sur quel ou quels sujets a-t-on demandé ton avis? (Encerle un seul chiffre.)

Sur la vie étudiante en général	1
Sur les activités et les sorties	2
Sur les activités de financement	3
Sur le contenu des réunions du conseil étudiant	4
Sur les projets futurs de la vie étudiante	5
Sur l'aspect physique de l'école	6
Sur les règlements	7
Sur tous changements dans l'école	8
Autre	9

↓
 Précise : _____

(28)

B) As-tu été informé ou informée des résultats de cette consultation?

OUI 1 NON 2

(29)

C) As-tu l'impression qu'on a tenu compte des résultats de cette consultation?

OUI 1
 NON 2
 JE NE SAIS PAS 3

(30)

36.2 A) Si tu as répondu NON ou NE SAIS PAS, crois-tu que ce serait important qu'on le fasse?

OUI	1
NON	2
JE NE SAIS PAS	3

B) Si tu as répondu OUI, sur quel sujet souhaiterais-tu le plus qu'on te consulte? (Encerle un seul chiffre, celui qui correspond le mieux à ce que tu souhaites.)

Sur la vie étudiante en général	1
Sur les activités et les sorties	2
Sur les activités de financement	3
Sur le contenu des réunions du conseil étudiant	4
Sur les projets futurs de la vie étudiante	5
Sur l'aspect physique de l'école	6
Sur les règlements	7
Sur tous changements dans l'école	8
Autre	9

37. Selon toi, quelles sont les difficultés ou les embûches que le conseil étudiant, ou les représentants des élèves, a rencontrées au cours de l'année?

Si tu juges qu'ils n'ont pas eu de difficultés, passe à la question 40.

Tu peux encercler plus d'un chiffre

Je ne sais pas	01
On ne les consulte pas ou très peu	02
On ne les informe pas ou peu, ou encore trop tard	03
On ne leur donne pas assez de responsabilités	04
Ils n'ont pas d'appui de la direction	05
Ils n'ont pas d'appui des enseignants	06
Ils n'ont pas d'appui des parents	07

Ne rien écrire dans la marge

(31)

(32)

(33-52)

42. Selon toi, à qui devraient être attribuées les tâches suivantes:

Pour chaque énoncé, choisis celui qui devrait être le PRINCIPAL responsable.

	Aux représentants des élèves	Aux adultes de la vie étudiante	
a) Choisir les activités étudiantes et leur contenu	1	2	(62)
b) Organiser les activités	1	2	(63)
c) Former les élèves au fonctionnement d'un comité	1	2	(64)
d) Animer les réunions du conseil étudiant	1	2	(65)
e) Transmettre les demandes des élèves à la direction	1	2	(66)
f) Gérer le budget destiné aux activités étudiantes	1	2	(67)
g) Organiser le processus de sélection des représentants des élèves	1	2	(68)
h) Évaluer les activités réalisées	1	2	(69)
i) Transmettre les renseignements utiles à l'ensemble des élèves	1	2	(70)
j) Autre	1	2	(71)
↓			
Précise :			

Ne rien écrire
dans la marge

37. (SUITE)

Ne rien écrire
dans la marge

- Ils manquent de soutien de la part des adultes
de l'école pour réaliser des activités 08
- Ils manquent de ressources matérielles
(locaux, équipement, etc.) 09
- Ils manquent de moyens financiers 10
- Ils n'ont pas accès à des moyens de communication 11
- Ils ont des difficultés à concilier les études
et leurs tâches de représentants des élèves 12
- Les relations ne sont pas bonnes entre le conseil
étudiant, ou les représentants, et les autres
comités étudiants 13
- Ils ont de la difficulté à trouver des moments
pour se rencontrer 14
- Autre 15
- ↓
Précise : _____

38. Parmi les difficultés que tu as choisies à la question précédente, quelles sont les deux qui te paraissent les plus importantes?

Inscris les numéros correspondants par ordre d'importance :

1. _____ 2. _____

(53-56)

39. Selon toi, qu'est-ce qui pourrait aider à supprimer ces difficultés?

1^{re} difficulté: _____

2^e difficulté: _____

43. Connais-tu le conseil d'orientation de ton école?

OUI 1 NON 2 → Si tu as répondu NON,
passe à la question 45

(72)

43.1 Si tu as répondu OUI, y a-t-il des représentants
d'élèves au sein du conseil d'orientation?

OUI 1
OUI et j'en fais partie cette année 2
OUI et j'en ai déjà fait partie 3
NON 4
JE NE SAIS PAS 5

(73)

LA QUESTION SUIVANTE S'ADRESSE AUX ÉLÈVES QUI SIÈGENT OU QUI ONT
DÉJÀ SIÉGÉ À UN CONSEIL D'ORIENTATION. SI CE N'EST PAS TON CAS,
PASSE À LA QUESTION 45.

44. Les questions suivantes visent à connaître ton opinion
sur la place des élèves au sein du conseil d'orien-
tation.

44.1 Est-ce que le nombre d'élèves (2) prévu par la
loi est suffisant pour représenter les élèves au
conseil d'orientation?

OUI 1 NON 2 JE NE SAIS PAS 3

(74)

44.2 Est-ce que les élèves au sein du conseil
d'orientation bénéficient de l'aide d'un adulte
(enseignant ou autre) pour les aider à inter-
venir dans les réunions?

OUI 1 NON 2

(75)

44.3 Est-ce que les sujets discutés au conseil
d'orientation sont intéressants pour les élèves
qui y siègent?

OUI, tous 1
OUI, la plupart 2
NON 3

(76)

Ne rien écrire
dans la marge

44.4 As-tu l'impression que l'on tient compte du point de vue des élèves lorsque ceux-ci interviennent dans une réunion du conseil d'orientation?

OUI 1 NON 2

44.5 Quelle serait ta principale suggestion pour aider les élèves qui siègent sur le conseil d'orientation?

45. Quelles seraient tes principales suggestions pour améliorer la qualité de la vie étudiante à ton école?

Ne rien écrire dans la marge

(77)

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

46. Tu es : une fille
 un garçon

1
2

Ne rien écrire
dans la marge

(78)

47. Ton niveau scolaire est: 1° secondaire
 2° secondaire
 3° secondaire
 4° secondaire
 5° secondaire
 Cheminement particulier

1
2
3
4
5
6

(79)

48. Fais-tu partie ou as-tu déjà fait partie de
l'association d'élèves? (Tu peux encercler plus
d'un chiffre.)

OUI, cette année
OUI, au cours d'années antérieures
NON

1
2
3

(80-81)

Appendice F

Données brutes

École A

# élève	sexe (1=gars)	moyenne	test1	test2	SAT	COM	TCH
moyenne		3.28571429	6.11428571	6	0.885714286	2.11428571	3.11428571
020384	0	4	5		0	1	4
020784	0	3	8	7	1	1	6
030984	0	3	4	0	0	1	3
090384	0	3	6	4	1	3	2
100184	0	2	3	2	0	0	3
121183	0	4	6		2	2	2
130684	0	3	2	1	0	0	2
130684	0	2	1	2	0	0	1
140384	0	3	19	15	2	9	8
150484	0	3	12	12	1	5	6
220484	0	2	5	9	0	1	4
230284	0	4	6	3	2	3	1
241183	0	3	7	9	0	3	4
250784	0	4	2		0	0	2
250784	0	4	5		1	1	3
280683	0	4	1	0	0	1	0
020384	0	4	5		0	1	4
020784	0	3	8	7	1	1	6
030984	0	3	4	0	0	1	3
090384	0	3	6	4	1	3	2
100184	0	2	3	2	0	0	3
121183	0	4	6		2	2	2
130684	0	3	2	1	0	0	2
130684	0	2	1	2	0	0	1
140384	0	3	19	15	2	9	8
150484	0	3	12	12	1	5	6
220484	0	2	5	9	0	1	4
230284	0	4	6	3	2	3	1
241183	0	3	7	9	0	3	4
250784	0	4	2		0	0	2
250784	0	4	5		1	1	3
280683	0	4	1	0	0	1	0
020384	0	4	5		0	1	4
020784	0	3	8	7	1	1	6
030984	0	3	4	0	0	1	3
090384	0	3	6	4	1	3	2
100184	0	2	3	2	0	0	3

121183	0	4	6		2	2	2
130684	0	3	2	1	0	0	2
130684	0	2	1	2	0	0	1
140384	0	3	19	15	2	9	8
150484	0	3	12	12	1	5	6
220484	0	2	5	9	0	1	4
230284	0	4	6	3	2	3	1
241183	0	3	7	9	0	3	4
250784	0	4	2		0	0	2
250784	0	4	5		1	1	3
280683	0	4	1	0	0	1	0
030384	1	4	0	1	0	0	0
050184	1	2	4	4	1	1	2
060884	1	3	13	19	4	7	2
070684	1	3	3	3	0	0	3
090384	1	4	8	7	0	2	6
091283	1	3	7	4	0	4	3
120483	1	3	3	2	0	1	2
130584	1	3	2	0	0	1	1
130684	1	4	2		0	0	2
150484	1	3	20	17	4	7	9
150498	1	4	5	5	2	0	3
150584	1	4	10	11	1	5	4
210384	1	4	1	2	0	0	1
210384	1	3	3	3	1	1	1
221184	1	3	9	7	1	2	6
231283	1	2	13	12	4	6	3
240483	1	3	11	8	3	2	6
261083	1	4	5	5	0	1	4
280798	1	5	3		0	3	0
030384	1	4	0	1	0	0	0
050184	1	2	4	4	1	1	2
060884	1	3	13	19	4	7	2
070684	1	3	3	3	0	0	3
090384	1	4	8	7	0	2	6
091283	1	3	7	4	0	4	3
120483	1	3	3	2	0	1	2
130584	1	3	2	0	0	1	1
130684	1	4	2		0	0	2
150484	1	3	20	17	4	7	9
150498	1	4	5	5	2	0	3
150584	1	4	10	11	1	5	4
210384	1	4	1	2	0	0	1
210384	1	3	3	3	1	1	1
221184	1	3	9	7	1	2	6
231283	1	2	13	12	4	6	3
240483	1	3	11	8	3	2	6
261083	1	4	5	5	0	1	4
280798	1	5	3		0	3	0

030384	1	4	0	1	0	0	0
050184	1	2	4	4	1	1	2
060884	1	3	13	19	4	7	2
070684	1	3	3	3	0	0	3
090384	1	4	8	7	0	2	6
091283	1	3	7	4	0	4	3
120483	1	3	3	2	0	1	2
130584	1	3	2	0	0	1	1
130684	1	4	2		0	0	2
150484	1	3	20	17	4	7	9
150498	1	4	5	5	2	0	3
150584	1	4	10	11	1	5	4
210384	1	4	1	2	0	0	1
210384	1	3	3	3	1	1	1
221184	1	3	9	7	1	2	6
231283	1	2	13	12	4	6	3
240483	1	3	11	8	3	2	6
261083	1	4	5	5	0	1	4
280798	1	5	3		0	3	0

École B					
sexe (1=gars)	moyenne	SAT	COM	TCH	QSL
0	2	0	2	1	3
0	3	3	4	4	11
0	3	0	0	0	0
0	4	4	8	8	20
0	3	0	0	0	0
0	2	0	0	0	0
0	2	0	3	2	5
0	3	0	0	0	0
0	4	5	11	11	27
0	2	0	4	8	12
0	2	1	2	5	8
0	2	0	3	2	5
0	3	0	4	5	9
0	4	0	6	4	10
0	3	4	5	6	15
0	4	0	6	6	12
0	2	0	4	4	8
0	2	0	3	8	11
0	3	3	7	7	17
0	3	3	6	8	17
0	2	1	6	1	8
0	4	5	9	9	23
0	3	4	8	10	22
0	2	1	6	8	15
0	2	0	0	0	0
0	4	4	4	7	15
0	2	2	6	9	17
0	2	1	4	7	12
0	3	3	7	4	14
0	4	5	11	11	27
0	3	3	4	5	12
0	4	0	6	8	14
0	3	3	1	2	6
0	3	0	3	1	4
0	3	1	2	5	8
0	2	0	3	10	13
0	3	1	3	4	8
0	1	1	2	2	5
0	2	0	0	0	0
0	3	4	3	9	16
0	3	0	5	5	10
0	3	1	6	3	10
0	2	0	3	2	5
0	3	0	3	2	5
1	3	4	7	8	19
1	3	0	0	0	0

1	4	3	5	7	15
1	3	0	1	0	1
1	3	0	1	1	2
1	2	0	3	2	5
1	2	3	1	0	4
1	2	3	7	5	15
1	4	0	3	7	10
1	2	0	5	5	10
1	3	0	2	0	2
1	3	1	3	3	7
1	3	1	3	2	6
1	3	0	5	6	11
1	2	1	2	1	4
1	3	5	8	8	21
1	2	0	1	0	1
1	3	0	5	5	10
1	2	0	0	1	1
1	3	0	3	3	6
1	2	0	2	2	4
1	3	0	1	0	1
1	3	2	8	7	17
1	3	0	0	5	5
1	3	0	4	5	9
1	2	0	3	4	7
1	3	0	6	6	12
1	3	0	9	8	17
1	3	0	6	9	15
1	2	2	7	4	13
1	2	0	3	5	8
1	1	0	1	0	1
1	4	0	2	6	8
1	3	0	3	5	8
1	2	2	10	10	22
1	2	1	0	0	1
1	4	0	1	1	2
1	2	0	5	3	8
1	4	0	4	2	6
1	3	0	3	1	4
1	3	0	2	6	8
1	2	1	3	2	6
1	2	0	0	0	0
1	3	0	2	5	7
1	2	0	4	5	9
1	2	3	4	1	8
1	2	4	1	6	11
1	4	4	3	8	15
1	2	1	4	0	5
1	1	1	1	4	6

1	2	0	1	2	3
1	3	0	4	8	12
1	3	0	0	2	2
X FILLES	2.77272727	1.43181818	4.15909091	4.840909091	10.43181818
X GARS	2.64150943	0.79245283	3.24528302	3.698113208	7.735849057
X TOUS	2.70103093	1.08247423	3.65979381	4.216494845	8.958762887

École C

# élève	sexe (1=gars)	moyenne	SAT	COM	TCH	QSL 13.06452	QSL ANG.
0	2	0	3	1	4		
0	2	1	3	2	6		
0	2	1	4	6	11		
0	2	3	5	11	19		
0	2	1	0	8	9		
0	2	1	5	9	15		
0	2	0	2	2	4		
0	3	3	4	2	9		
0	3	5	9	11	25		
0	3	4	9	7	20		
0	3	1	5	5	11		
0	3	4	8	11	23		
0	3	2	4	9	15		
0	3	1	3	6	10		
0	3	0	3	4	7		
0	4	5	9	9	23		
0	4	5	8	6	19		
0	5	5	7	4	16		
0	3	2	2	5	9		
1	2	5	11	9	25		
1	2	0	4	5	9		
1	2	5	10	11	26		
1	2	0	6	2	8		
1	2	0	2	1	3		
1	2	5	5	7	17		
1	3	2	7	10	19		
1	3	2	6	7	15		
1	3	0	2	4	6		
1	3	2	7	7	16		
1	3	2	7	4	13		
1	3	1	4	4	9		
1	3	2	7	5	14		
1	4	3	5	9	17		
1	4	3	7	6	16		
0	2	0	3	4	7		
1	2	1	1	2	4		
1	3	0	2	4	6		
0	4	2	2	6	10		
0	3	5	10	4	19		
1	3	3	7	3	13		
1	3	2	6	8	16		
1	3	0	1	2	3		
0	3	5	9	8	22		
0	3	5	10	10	25		

1	3	3	6	9	18
0	2	3	3	1	7
0	4	4	9	7	20
0	4	3	6	7	16
0	3	1	2	7	10
0	4	5	10	10	25
0	5	3	7	9	19
0	2	4	9	3	16
0	4	0	5	9	14
0	3	0	1	2	3
0	3	3	5	6	14
1	2	1	2	4	7
0	2	0	1	7	8
0	3	0	5	6	11
1	2	0	3	4	7
1	2	0	3	6	9
1	3	0	1	4	5
0	4	2	2	4	8

QSL FRANCAIS ET ANGLAIS

val	0	2	0	0	5	5	9
tipoo	0	2	3	6	9	18	17
sun	0	2	4	10	6	20	20
mequill	0	2	1	3	7	11	11
canelle	0	3	0	1	2	3	10
maud	0	3	5	9	7	21	22
audrey	0	3	0	3	5	8	9
valou	0	3	5	9	9	23	19
jo	0	3	3	7	11	21	18
abygirl	0	4	4	8	9	21	16
cin	0	4	5	11	10	26	22
mark	0	4	4	8	10	22	22
?	0	4	4	3	7	14	16
fetish	0	5	5	8	10	23	22
sunflower	0	5	5	7	5	17	22
equinoxe	0	5	5	10	9	24	22
spunk	1	2	1	2	6	9	15
billyjoe	1	3	2	7	8	17	20
robert	1	3	1	2	11	14	16
patate	1	3	1	2	4	7	10
bill	1	4	2	4	4	10	14

X 15.90476 16.7619048
écart-type 6.884074 4.74241249
0.634624

QSL profs

			3	1	8	12
			3	8	6	17
			2	4	5	11
			3	8	7	18
X PROFS			2.75	5.25	6.5	14.5
QSL FRANCAIS ET MEQ						
000000	1	2	0	1	3	4
000000	1	2	0	1	3	4
011184	0	2	0	1	3	4
020484	0	2	2	4	5	11
030883	1	2	0	0	2	2
041283	1	2	1	1	2	4
050284	0	4	0	1	5	6
060883	1	2	0	1	3	4
091083	0	3	0	1	3	4
100384	0	3	3	8	5	16
110484	1	3	0	0	5	5
120584	0	4	3	11	10	24
120784	0	3	2	2	5	9
130184	0	2	0	0	0	0
130584	1	1	0	2	5	7
150184	0	3	3	3	3	9
150884	0	4	2	8	7	17
160284	0	4	1	6	6	13
160684	0	3	2	2	2	6
170484	0	4	5	3	8	16
210684	1	2	0	0	3	3
230884	0	3	0	1	1	2
250784	0	3	2	7	7	16
260184	1	4	2	6	10	18
291083	1	3	0	2	2	4
291083	0	2	0	2	4	6
291083	0	3	3	9	6	18
			1.148148	3.074074	4.37037	8.592593
					qsl	
X TOUS		2.936364	2.018182	4.7	5.790909	12.50909
X PROFS			2	6	6	14
X DIRECTEUR			2	7	7	16

École D

sexe (1=gars)	moyenne	SAT	COM	TCH	QSL
0	4	5	8	9	22
0	5	5	7	8	20
0	5	5	6	8	19
0	4	3	6	10	19
0	5	5	8	6	19
0	4	4	8	7	19
0	3	3	8	8	19
0	2	4	7	7	18
0	4	5	5	7	17
0	4	3	6	8	17
0	3	5	6	6	17
0	4	5	7	4	16
0	3	4	6	6	16
0	4	4	5	6	15
0	3	3	4	7	14
0	4	4	1	9	14
0	5	2	9	3	14
0	4	3	5	5	13
0	4	0	4	9	13
0	4	1	4	8	13
0	3	4	5	2	11
0	4	1	2	8	11
0	4	2	4	4	10
0	3	2	4	4	10
0	1	0	0	9	9
0	2	1	4	4	9
0	2	0	4	5	9
0	5	3	2	4	9
0	3	2	4	3	9
0	2	0	1	8	9
0	3	1	2	5	8
0	4	0	1	7	8
0	4	2	2	4	8
0	2	3	3	2	8
0	3	1	2	5	8
0	5	1	2	4	7
0	3	0	2	5	7
0	4	1	2	4	7
0	2	1	4	2	7
0	4	1	2	4	7
0	3	0	3	3	6
0	5	0	2	4	6
0	2	0	2	4	6
0	3	0	0	5	5
0	4	0	0	5	5
0	3	1	0	4	5
0	2	0	1	4	5
0	2	0	2	3	5
0	2	0	1	4	5
0	3	1	0	4	5
0	3	0	2	3	5

SOMMAIRE

sexe (1=gars)	moyenne	SAT	COM	TCH	QSL
0	1	0	0	9	9
0	1	1	1	2	4
0	1	1	2	2	5
1	1	1	2	7	10
1	1	1	9	0	10
1	1	0	1	5	6
1	1	0	1	2	3
1	1	0	1	0	1
1	1	1	1	4	6
1	1	0	2	5	7
0	2	0	0	3	3
0	2	0	0	1	1
0	2	0	1	4	5
0	2	0	0	3	3
0	2	0	0	1	1
0	2	0	1	4	5
0	2	0	0	3	3
0	2	0	0	1	1
0	2	0	1	4	5
0	2	4	7	7	18
0	2	1	4	4	9
0	2	0	4	5	9
0	2	0	1	8	9
0	2	3	3	2	8
0	2	1	4	2	7
0	2	0	2	4	6
0	2	0	1	4	5
0	2	0	2	3	5
0	2	0	1	4	5
0	2	1	1	2	4
0	2	1	2	0	3
0	2	0	0	3	3
0	2	0	0	3	3
0	2	0	0	1	1
0	2	0	2	1	3
0	2	0	0	0	0
0	2	0	3	2	5
0	2	0	4	8	12
0	2	1	2	5	8
0	2	0	3	2	5
0	2	0	4	4	8
0	2	0	3	8	11
0	2	1	6	1	8
0	2	1	6	8	15
0	2	0	0	0	0
0	2	2	6	9	17

1	1	0	1	2	3
1	2	0	0	3	3
1	4	0	1	2	3
1	3	0	0	3	3
1	2	0	0	2	2
1	2	1	0	1	2
1	2	0	0	2	2
1	3	0	0	2	2
1	2	0	0	1	1
1	2	0	0	0	0
prof		1	7	7	15
prof		2	6	6	14
prof		1	5	8	14
prof		1	4	8	13
prof		2	3	6	11
X DIRECTEUR		3	6	8	17
X FILLES	3,215384615	1,646153846	3,107692308	4,553846154	9,30769231
X GARS	2,777777778	0,7	2,44	4,6	7,74
X PROFS		1,4	5	7	13,4
X TOUS	3,009090909	1,217391304	2,8	4,582608696	8,6

0	2	1	4	7	12
0	2	0	3	10	13
0	2	0	0	0	0
0	2	0	3	2	5
0	2	0	3	1	4
0	2	1	3	2	6
0	2	1	4	6	11
0	2	3	5	11	19
0	2	1	0	8	9
0	2	1	5	9	15
0	2	0	2	2	4
0	2	0	3	4	7
0	2	3	3	1	7
0	2	4	9	3	16
0	2	0	1	7	8
0	2	0	0	5	5
0	2	3	6	9	18
0	2	4	10	6	20
0	2	1	3	7	11
0	2	0	1	3	4
0	2	2	4	5	11
0	2	0	0	0	0
0	2	0	2	4	6
1	2	1	1	2	4
1	2	4	6	3	13
1	2	1	1	2	4
1	2	4	6	3	13
1	2	1	1	2	4
1	2	4	6	3	13
1	2	3	7	7	17
1	2	3	4	9	16
1	2	0	3	9	12
1	2	0	4	7	11
1	2	1	4	2	7
1	2	1	2	4	7
1	2	1	0	5	6
1	2	0	3	2	5
1	2	0	1	3	4
1	2	0	1	3	4
1	2	0	0	3	3
1	2	0	0	2	2
1	2	1	0	1	2
1	2	0	0	2	2
1	2	0	0	1	1
1	2	0	0	0	0
1	2	0	3	2	5
1	2	3	1	0	4
1	2	3	7	5	15
1	2	0	5	5	10
1	2	1	2	1	4
1	2	0	1	0	1
1	2	0	0	1	1
1	2	0	2	2	4
1	2	0	3	4	7

1	2	2	7	4	13
1	2	0	3	5	8
1	2	2	10	10	22
1	2	1	0	0	1
1	2	0	5	3	8
1	2	1	3	2	6
1	2	0	0	0	0
1	2	0	4	5	9
1	2	3	4	1	8
1	2	4	1	6	11
1	2	1	4	0	5
1	2	0	1	2	3
1	2	5	11	9	25
1	2	0	4	5	9
1	2	5	10	11	26
1	2	0	6	2	8
1	2	0	2	1	3
1	2	5	5	7	17
1	2	1	1	2	4
1	2	1	2	4	7
1	2	0	3	4	7
1	2	0	3	6	9
1	2	1	2	6	9
1	2	0	1	3	4
1	2	0	1	3	4
1	2	0	0	2	2
1	2	1	1	2	4
1	2	0	1	3	4
1	2	0	0	3	3
1	2	1	1	6	8
0	3	0	1	3	4
0	3	1	3	2	6
0	3	0	0	2	2
0	3	2	9	8	19
0	3	1	5	6	12
0	3	0	3	4	7
0	3	1	1	6	8
0	3	0	1	3	4
0	3	1	3	2	6
0	3	0	0	2	2
0	3	2	9	8	19
0	3	1	5	6	12
0	3	0	3	4	7
0	3	1	1	6	8
0	3	0	1	3	4
0	3	1	3	2	6
0	3	0	0	2	2
0	3	2	9	8	19
0	3	1	5	6	12
0	3	0	3	4	7
0	3	3	8	6	17
0	3	5	6	6	16
0	3	4	6	6	16
0	3	3	4	7	14

0	3	4	5	2	11
0	3	2	4	4	10
0	3	2	4	3	9
0	3	1	2	5	8
0	3	1	2	5	8
0	3	0	2	5	7
0	3	0	3	3	6
0	3	0	0	5	5
0	3	1	0	4	5
0	3	1	0	4	5
0	3	0	2	3	4
0	3	2	1	1	4
0	3	1	1	2	4
0	3	0	2	2	4
0	3	0	0	1	1
0	3	3	4	4	11
0	3	0	0	0	0
0	3	0	0	0	0
0	3	0	4	5	9
0	3	4	5	6	15
0	3	3	7	7	17
0	3	3	6	8	17
0	3	4	8	10	22
0	3	3	7	4	14
0	3	3	4	5	12
0	3	3	1	2	6
0	3	0	3	1	4
0	3	1	2	5	8
0	3	1	3	4	8
0	3	4	3	9	16
0	3	0	5	5	10
0	3	1	6	3	10
0	3	0	3	2	5
0	3	3	4	2	9
0	3	5	9	11	25
0	3	4	9	7	20
0	3	1	5	5	11
0	3	4	8	11	23
0	3	2	4	9	15
0	3	1	3	6	10
0	3	0	3	4	7
0	3	2	2	5	9
0	3	5	10	4	19
0	3	5	9	8	22
0	3	5	10	10	25
0	3	1	2	7	10
0	3	0	1	2	3
0	3	3	5	6	14
0	3	0	5	6	11
0	3	0	1	2	3
0	3	5	9	7	21
0	3	0	3	5	8
0	3	5	9	9	23

0	3	3	7	11	21
0	3	0	1	3	4
0	3	3	8	5	16
0	3	2	2	5	9
0	3	3	3	3	9
0	3	2	2	2	6
0	3	0	1	1	2
0	3	2	7	7	16
0	3	3	9	6	18
1	3	4	7	2	13
1	3	0	0	3	3
1	3	0	4	3	7
1	3	0	1	2	3
1	3	0	1	1	2
1	3	4	7	9	20
1	3	1	1	1	3
1	3	1	2	6	9
1	3	3	2	6	11
1	3	4	7	2	13
1	3	0	0	3	3
1	3	0	4	3	7
1	3	0	1	2	3
1	3	0	1	1	2
1	3	4	7	9	20
1	3	1	1	1	3
1	3	1	2	6	9
1	3	3	2	6	11
1	3	4	7	2	13
1	3	0	0	3	3
1	3	0	4	3	7
1	3	0	1	2	3
1	3	0	1	1	2
1	3	4	7	9	20
1	3	1	1	1	3
1	3	1	2	6	9
1	3	3	2	6	11
1	3	5	10	7	22
1	3	5	8	7	20
1	3	2	8	7	17
1	3	2	4	5	11
1	3	2	2	7	11
1	3	0	4	6	10
1	3	1	2	6	9
1	3	0	2	6	8
1	3	1	6	1	8
1	3	1	2	4	7
1	3	0	2	5	7
1	3	0	2	4	6
1	3	0	2	2	4
1	3	0	2	2	4
1	3	0	1	2	3
1	3	0	0	3	3
1	3	0	0	2	2
1	3	4	7	8	19

1	3	0	0	0	0
1	3	0	1	0	1
1	3	0	1	1	2
1	3	0	3	0	2
1	3	1	3	3	7
1	3	1	3	2	6
1	3	0	5	6	11
1	3	5	8	8	21
1	3	0	5	5	10
1	3	0	3	3	6
1	3	0	1	0	1
1	3	2	8	7	17
1	3	0	0	5	5
1	3	0	4	5	9
1	3	0	6	6	12
1	3	0	9	8	17
1	3	0	6	9	15
1	3	0	3	5	8
1	3	0	3	1	4
1	3	0	2	6	8
1	3	0	2	5	7
1	3	0	4	8	12
1	3	0	0	2	2
1	3	2	7	10	19
1	3	2	6	7	15
1	3	0	2	4	6
1	3	2	7	7	16
1	3	2	7	4	13
1	3	1	4	4	9
1	3	2	7	5	14
1	3	0	2	4	6
1	3	3	7	3	13
1	3	2	6	8	16
1	3	0	1	2	3
1	3	3	6	9	18
1	3	0	1	4	5
1	3	2	7	8	17
1	3	1	2	11	14
1	3	1	2	4	7
1	3	0	0	5	5
1	3	0	2	2	4
0	4	0	1	4	5
0	4	2	2	2	6
0	4	2	3	1	6
0	4	0	0	2	2
0	4	1	1	3	5
0	4	0	1	0	1
0	4	0	1	4	5
0	4	2	2	2	6
0	4	2	3	1	6
0	4	0	0	2	2
0	4	1	1	3	5
0	4	0	1	0	1
0	4	0	1	4	5

0	4	2	2	2	6
0	4	2	3	1	6
0	4	0	0	2	2
0	4	1	1	3	5
0	4	0	1	0	1
0	4	5	8	9	22
0	4	3	6	10	19
0	4	4	8	7	19
0	4	5	5	7	17
0	4	3	6	8	17
0	4	5	7	4	16
0	4	4	5	6	15
0	4	4	1	9	14
0	4	3	5	5	13
0	4	0	4	9	13
0	4	1	4	8	13
0	4	1	2	8	11
0	4	2	4	4	10
0	4	0	1	7	8
0	4	2	2	4	8
0	4	1	2	4	7
0	4	1	2	4	7
0	4	0	0	5	5
0	4	0	1	2	3
0	4	0	2	1	3
0	4	0	0	2	2
0	4	4	8	8	20
0	4	5	11	11	27
0	4	0	6	4	10
0	4	0	6	6	12
0	4	5	9	9	23
0	4	4	4	7	15
0	4	5	11	11	27
0	4	0	6	8	14
0	4	5	9	9	23
0	4	5	8	6	19
0	4	2	2	6	10
0	4	4	9	7	20
0	4	3	6	7	16
0	4	5	10	10	25
0	4	0	5	9	14
0	4	2	2	4	8
0	4	4	8	9	21
0	4	5	11	10	26
0	4	4	8	10	22
0	4	4	3	7	14
0	4	0	1	5	6
0	4	3	11	10	24
0	4	2	8	7	17
0	4	1	6	6	13
0	4	5	3	8	16
1	4	0	0	0	0
1	4	0	2	6	8
1	4	0	0	2	2

1	4	2	0	3	5
1	4	1	5	4	10
1	4	0	0	1	1
1	4	0	1	4	5
1	4	0	0	0	0
1	4	0	2	6	8
1	4	0	0	2	2
1	4	2	0	3	5
1	4	1	5	4	10
1	4	0	0	1	1
1	4	0	1	4	5
1	4	0	0	0	0
1	4	0	2	6	8
1	4	0	0	2	2
1	4	2	0	3	5
1	4	1	5	4	10
1	4	0	0	1	1
1	4	0	1	4	5
1	4	4	8	7	19
1	4	3	5	10	18
1	4	1	4	8	13
1	4	1	3	7	11
1	4	1	3	7	11
1	4	2	1	7	10
1	4	2	2	4	8
1	4	1	0	6	7
1	4	0	0	6	6
1	4	0	0	4	4
1	4	0	1	2	3
1	4	3	5	7	15
1	4	0	3	7	10
1	4	0	2	6	8
1	4	0	1	1	2
1	4	0	4	2	6
1	4	4	3	8	15
1	4	3	5	9	17
1	4	3	7	6	16
1	4	2	4	4	10
1	4	2	6	10	18
0	5	5	7	8	20
0	5	5	6	8	19
0	5	5	8	6	19
0	5	2	9	3	14
0	5	3	2	4	9
0	5	1	2	4	7
0	5	0	2	4	6
0	5	1	1	1	3
0	5	5	7	4	16
0	5	3	7	9	19
0	5	5	8	10	23
0	5	5	7	5	17
0	5	5	10	9	24
1	5	0	3	0	3
1	5	0	3	0	3

1	5	0	3	0	3
1	5	0	7	10	17
1	5	2	2	5	9